

This book was produced in EPUB format by the Internet Archive.

The book pages were scanned and converted to EPUB format automatically. This process relies on optical character recognition, and is somewhat susceptible to errors. The book may not offer the correct reading sequence, and there may be weird characters, non-words, and incorrect guesses at structure. Some page numbers and headers or footers may remain from the scanned page. The process which identifies images might have found stray marks on the page which are not actually images from the book. The hidden page numbering which may be available to your ereader corresponds to the numbered pages in the print edition, but is not an exact match; page numbers will increment at the same rate as the corresponding print edition, but we may have started numbering before the print book's visible page numbers. The Internet Archive is working to improve the scanning process and resulting books, but in the meantime, we hope that this book will be useful to you.

The Internet Archive was founded in 1996 to build an Internet library and to promote universal access to all knowledge. The Archive's purposes include offering permanent access for researchers, historians, scholars, people with disabilities, and the general public to historical collections that exist in digital format. The Internet Archive includes texts, audio, moving images, and software as well as archived web pages, and provides specialized services for information access for the blind and other persons with disabilities.

Created with hocr-to-epub (v.1.0.0)

Google This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online. It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover. Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you. Usage guidelines Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying. We also ask that you: + Make non-commercial use of the files We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for Personal, non-commercial purposes. + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's System: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help. + Maintain attribution The Google's "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it. + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe. About Google

Book Search Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

The text on this page is estimated to be only 0.00% accurate



A.PI2TO0ANOT BATPAXOI. LES GRENOUILLES
D'ARISTOPHANE, TEXTE GREC.

The text on this page is estimated to be only 18.14% accurate

ON TROUVE CHEZ LE MÊME LIER LES TEXTES GRECS
SEULS DES OITTRAGES SUIV[^]J Aristophàhe. Les Nuées, comédie. "■
Les Guêpes, comédie. — — — «— Plutus , comédie. EscBTLB.
Agamemnon, tragédie. -»— Choéphores (les) , tragédie. •■— Êuménides
(l[^])) tragédie. ■ Perses (les) , tragédie. ■'— Prométhée enchaîné , tragédie.
■ Sept chefs devant Thèbes (les), tragédie. - Suppliantes (les) ou les
Danaïdes ^ tragédie» Euripide. Alceste , tragédie. ■ Andromaque , tragédie.
— — — - Bacchantes (les) , tragédie. ' Cécrops (le) , drame satirique. ■•
Electre y tragédie. I Hécube» tragédie. ' Hélène 9 tragédie* — fœnéclides
(les) , tragédie. — Hercule furieux , tragédie. ' ' Hippolyte, tragédie. ' Ion ,
tragédie. — ■ Iphigénie en Aulide. -7 — -^ Iphigénie en Tauride, tragédie. '
Médée , tragédie. — Oreste. tragédie. Phéniciennes (les) , tragédie. «- -
Suppliantes (les) ou les Argiennes , tragédie. ^ — '■■ Troyennes (les) ,
tragédie. Homère. La Datrachomyomachie. L'Iliade. ■»M L'Odyssée.
PINDARE. Les VIII Isthmiques. — ^ — — »- Les XI Néméennes. — —
Les XIV Olympiques. — — Les XII Pythiques. Sophocle. Ajax funèbre ,
tragédie. ■ ' ■ ■ Antigone, tragédie. ■ Electre, tragédie. — — Œdipe à
Colonne , tragédie. * ■" Œdipe Roi , tragédie. ' Philoctète, tragédie. i
Trachiniennes (les) , tragédie.

The text on this page is estimated to be only 15.16% accurate

v'-v*.\,,'V'JP- fVW*.'V'«'^^* APISTO^ANOT BATPAXOI. LES
GRENOUILLES, COMEDIE D'ARISTOPHANE. TEXTE GREC, AYECr
AlfALTSB ET NOTES EN FRANÇAIS^ PAR M. E. LEFRANC PARIS, E
L'IMPRIMERIE D'AUGUSTE DEL AL AIN, X.IBBAIRX*BOÏT.9 HUE
DES MATHURZSrS*8.-JACqUS5 9 li° 5. H DCCC XXXII.

The text on this page is estimated to be only 16.96% accurate

1 Toute contrefaçon de cette Edition sera poursuivie
conformément aux lois* Toutes mes Éditions Classiques sont typées
après un procédé qui m'est particulier, et une supériorité
incontestable, sous le rapport de l'exécution*, de la correction, etc. Elles
sont revêtues de ma griffe. ,r

Auguste Delalain

« ^ .ES GRENOUILLES D'ARISTOPHANE. BUT ET
 ANALYSE. Aristopbane , dans cette pièce , a pour but de critiquer
 l'admission banale aux droits de citoyens , des étrangers , des esclaves , des
 gens de bien , ou notés de méfiance , et de montrer Eurycle comme complice ,
 par ses ouvrages , d'une tyrannie qui doit perdre infailliblement l'Etat , c'est un
 poète qui a fait tout le mal ; c'est à lui qui doit le réparer. Pour trouver ce
 poète , Bacchus , suivi de son valet Xanthias , descend aux enfers. Accoutre
 l'Hercule , c'est à Hercule qu'il s'adresse d'abord , pour lui connaître la route.
 Détails comiques. Voilà Bacchus qui , dans la barque de baron , traverse le
 Styx , au bruit d'un chœur de Grenouilles , tandis que Xanthias l'en fait à l'en-
 tour. Le maître et le valet se retrouvent. Apparitions imaginaires et terribles ,
 suivies de l'acte d'un chœur d'inconnus aux mystères de Bacchus. Les deux
 voyageurs arrivent à la porte de laiton , qu'Euryclée vient ouvrir. Menaces
 d'Euryclée , à la vue et au nom d'Hercule. Peur étrange de Bacchus , qui change
 d'accoutrement avec Xanthias. Cependant , une servante vient recevoir le
 prétendu Hercule , de la part de Proserpine. Bacchus veut reprendre son rôle.
 Interviennent deux courtisanes , qui n'ont pas oublié les égats gastronomiques
 et non payés du véritable Hercule , et qui veulent s'en venger sur le faux.
 Nouveau échange de costume entre Bacchus et Xanthias. Retour d'Euryclée ,
 suivi de ses esclaves. Longs débats entre les trois personnages , LES GRENOUILLES.
 d'ARISTOPHANE. GREC. 1





The text on this page is estimated to be only 7.02% accurate

BATPAXOI. 7 ' i «, 3c /; 55 ri SAN0IA2, A1(5nT202,
HPAKAH2. H PAKAH2. Ti; TÎ5V BipolV ènxzoc^ty j w; xei/Tauptîcwç A
I ON Y 20 2. 0 iï«îç. Z ANei 4 2. Tif sanv ; AIONY2 02. Oix,
ivsOvfJiifiOMS A]S e I A 2. AI0Nr20 2. 3 A N e I A 2. Nî9 A^a^ (JL>7
(xae'voto ye. HPAKAH2. 06 roc , (Act zriv AiiuyjTpa, duvafiiac {jli?
ycXâv. Kmlzoi daxv» y' itt«uToy ' akX S/xwç yeXw. AIONY202. ^Q
dacfjioVce , TrpodsXQe* déopiac yc^p zicrov. ■V. 38. — KevTawpixwff,
en Traî centaure. On sait «le les Centaures s'étaient fait une réputation de
grosnirété aux noces d^Hippodamie , et qu-Hercule aîda ^rithoiis à les
vaincre.^

The text on this page is estimated to be only 16.04% accurate

ON TROUVE CHEZ LE MÊME LIERAI LES TEXTKS GBECS
SEULS DES OUTRAGES SUIVAPI AaiSTOPHAVE. Les Naéei , comédie.
■ — ■ Les Guêpes 9 comédie. — — ~— -'»- Plulas , comédie* EscHTLB.
Agimemnon, tragédie. « — Choéphores (lesK tragédie. îi— Euménides
(les), tragédie. ■ Perses (les] , tragédie. ' Prométhée enchaîné , tragédie* »
Sept chefs devant Thèbes (les) , tragédie. - Suppliantes (les) on les
Danaïdes^ tragédie» Euripide. Alcette 9 tragédie. •■ Andromaqoe , tragédie.
^ — Bacchantes (les) , tragédie. — Cyclope (le) , drame satjrique. »•
Electre 9 tragédip. — Hécnb > tragédie. ■ Hélène , tragédie» — —
fléraclides (les) , tragédie. ■ Hercule farieuz , tragédie. ■ Hippolyte,
tragédie. ■ Ion, tragédie. — — ^— Iphi génie en Aulide. ,■■■ .—^
Iphigénie en Tauride , tragédie. " Médée , tragédie. Oreste. tragédie. — > .
Phéniciennes (les) , tragédie. — .. Suppliantes (les) ou les Argiennes ,
tragédie. Troyennes (les) , tragédie. Homère. La Batrachomyomacloe.
L'Iliade. - L'Odyssée. PiVDARE. Les y III Isthmiques. ■ Les XI
Néméennes. — ■ — Les XIV Olympiques. .— ■ ■— Les XII Pytlifiques.
Sophocle* Ajax funeuz, tragédie. ■ Antigone, tragédie. — Electre 9
tragédie. _ — Œdipe à Colone , tragédie. ■ • OEdipe Roi , traeédie. — — .
Philoctète, tragédie. y TracUniennes (les) , tragédie.

The text on this page is estimated to be only 11.35% accurate

»«/■ WW-V-fl-M ■İVllWVJC.'K APISTOOANOT BATPAXOI.
jIES GRENOUILLES, COMÉDIE D'ARISTOPHANE. TEXTE GREC,
^YECT AIVALTSB ET NOTES EN FRANÇAIS^ PAR M. E. LEFRANC
PARIS, DE L'IMPRIMERIE D'AUGUSTE DELALAIN, ^ LIBBÂIRX-
ÉOIT. 9 nUK DK8 HATHURlfis«8.-JACQVSft 9 »** 5. I » DCCC XXXII.
\.

The text on this page is estimated to be only 4.29% accurate

12 API2T0*AN0r HPAKAH2: *0 9i û8V0ît?.^ç ; AïoNrsoz.
HPAKAH2. ITuSayyeXoç il; HP ARA H 2. Oî^xouy frfip'
ear'IvTaûdajbtscpaxtîAîta, Tpaycpî^aç Ttotouvra TiXelv ^ piupta ,
EùpiTTtîou TrXeiy w oraî/cj) XaX/drepa j A I O N Y 2 O 2. 'EîTiyuXXtSeç
zavT ecrtl, >t«t aTtt>auXu.aTa^ XeXtJovwv pLOUdeta, Xcùêyjai
xéyvTnq, *A (fpoOja&flcxtov^^v pioyov x^'po»' X«6>7^ *'A7ra?
7rpo(joup)7araVTfltT)5Tpayc«)3ta. . \ rovtpioy 3è 7rotr3T>3v av ov/
eSpotÇ ^'f » Zyrwy &v , ojTtç p)7pt« yevvo^rov Xaxoe. HPAKAH2. AI
ONT 2 02; TotouTovt Tt 7rapaîtex(v3uyeupiévov • y. 86- — iXénoelès,
poète tragkjùe assez médi cre , -contemporain et antagoniste d^Ënrlpide ,
rei porta sur lui le prix de la télral^îe dramatique.

The text on this page is estimated to be only 9.26% accurate

BATPAXOI. i3 «AïWpa Aeoc̃ îwfîfl^tcov , » fj HPAKAHZ.
AION YS02. HPAKAHZ. Àl ONY202. M)5 tov «piov orxet yoCv • e;(€tç
yàp otWay. io5 HPAKAHZ. JLcLi ptiiy aTe;jywç yeTrafXTTo'yripof
cpatyerau AI0NY202. AecTryery pie d^îaorxe. SIANeiAZ. AION r 20 z,
'AH'j wyTrep êyexa T)9vîe rhv |xaTCâv , tiré d'un vers de la Mélanippe
d'Euripide , pièce perdue. Xpovov Trotta, tiré d'un vers de X Alexandre , du
même poète^ pièce également perdue; Cette expression se retrouve dans les
BaaAantes , v. 876. V. 101. — ipsva jxiy YXûVTav Si, Cette, antithèse est
tirée de VH/ppolyie d'Euripide. V. io5. — Mvj TOV c^ov , ne vous logez
poîot'dans ma pensée , vous avez où Joger> c'est-à-dire ; je ne TOUS envie
point votre fiiçon de penser; vous poLv*.4, la garder pour vous. îK v'.^

The text on this page is estimated to be only 2.84% accurate

j/i. ÀPI2T0*AN0Y 'HX9ov, iLocxà T/iV filfiTidiv y tva fioi roiç
Ç/y^ Touç aovç fpadecaç, eî \$so[ii.YiVf olai ah "Expo) ToO', >5vtic' ^XOi^
êirl tov Kép&epov^ ToiÍTouç tfpdaov [loi , ^([jLevaç , àprondihx , Ilopve7\
âyâtTcauXaç, IxtpoTràç , xpî5v«ç, ô&ù* ndXetç, ît«iTaç,
7ravîo)teutptàeç,87rou Kopet; ôAiyierrot. . f 3-ANei AZ. HPAKAH2. ^ù
(j'/ixliz , fi^^XfJLTiaeiç yap Uvai ; A 10 NT ZO 2./ Si/iJèv İti iTpoç raÛT *
«XX» cppa{s tâv ôààv Kfti ytinze 5ep(JLinv , fiinx' âyxv ^vyipy çpaajj;. H
P A K A H £. \$ép2 î)7, Ttv' «ÛTWV aot (fpdatà irpcàtriV ; n'y»; i Mta pièv
yap ^tiv ûèttÔ xrfXoi) x«i ^p<3ti/tbu , AI ONT 2 OZ. HPAKAHZ.
AIONYZOZ. I *Ap3C xcovetov Xi/eiç; HPAKAHZv MdXicxdi yt.

The text on this page is estimated to be only 12.59% accurate

BATPAXOI. i5 f; AIONr202* ^ '* Wuyfidtv yt nui Jyaxetfœuov •
1 2 5 HPAKAH2. AI0NY2 Oî, Ni tJv Ar, «ç 8vToç ye ijl9i j3aît^ixov. m
HPAKAHZ. BaSepTTUaov vuv èçKepafxet/.oy. iil ONY202. Eîxa Tc'ï
HPARAH2. Avaêaç Itti tov TTÛpyov tov ii(nr,Xiv , AI0Nr20 2. TiJpû; i5o
HPAKAH2». Efvat, To9' àlvai xai au jautov. — ^ '^ - _ — - - - y y. 129. —
*Eç Kspafjictxov, le Céramique, me et Soartier d'Âtbèoes , aîusî nommés
de Céramus , fils e Bacchus et d*Anane , ou des fabriques de poterie
(Rcpafuxac) qui jadis y avaient été établies. V. i3i. — 'A^jiî/xcvnv Tïjv
^«fATra^A. Allusion au sigoal qu'on donnait ayant de commencer la course,
qui avait lieu dans le Céramique ayec des torcbes ariientes. On ordonnait à
un bomme qui était au b^ut de cette tour , de jeter une torcbe enflammée.
C'élaît à ce signal que chacun des coureurs entraît dans la carrière , une
torche ardente à la main.

The text on this page is estimated to be only 3.32% accurate

18 APIS^tO[^]ANOr[']Y AIONY202. HPA&ÀH2. K« AI0NY202.
'AXX* àno'kécanjL «y eyxeçàXoy ^pto) îtîo. Oûx âv ^ociiaaifit t>7v
pîoyTovnjv. HPARAH Z. Teî«tj AIONY2'0 2. ttvr.ep ou Tore xat^XSeç.
HPAKAHZ. 'AAX' ô ttXoOç nO "ASud^ov. A IONY202. Ěfr^ TCô^ç
7repae&>9iQao[jLac ; nPARAHZ. 'Ev IO^oiccpitù x\)vvovx(ùt (T* dvfip
yipcùv Narfî/î; &a|et , 5u' 660 Xà pjSiv XaScâv. AIONY202. Ilw;)9Xôér//v
xoxercje ; *** - ■ HPARAH?» AgtvoTOTa. AIIONY202. M)^ pi*
ïxnXr^Tte , pixîè Jeipiatoy '

The text on this page is estimated to be only 6.99% accurate

BAfPAXOli 17' HPAKAHr. £7Ta |3opSopov iroXvv 9 i/| 5 aî
0)câp àetvtav* iv ik rouroi) xee/ifvouç > H ir«tîa xoTTwv Tapyuptov
itçeiO.eroy *H yanxip rikémacv , >) îrarpō; yvdBoy *EiraTaÇev, ^
'Trtooîcov 5pxov ôfxooew, i5o *fl MopafjjLOu Ttç pntJtv €Çe7poa|/«TO.
AtONY202* Nig Touç deoùç , ê;(pi9V ys irpoc routoicrc , xee* T^v
7rvppi;p]v itç i(x«9e t)5v Kcvria^ou. HPAKAH2. "EvteOôev aùXwv ri; dc
Trepç'eto'cv 7rvo>7 , "Otpsi Te 9Ôii)(y,)eat dtaaovç eiiaiiuovaq 'Âvdjpûv^
yjiyacxôjv ^ xai xpoTov X^^P^^ tcoXvv» AIONTZO2, ©uTot îè Sri Tivçç
ecViv ;. HPARAHZ. 0{ fjLe{xvyî[jL^yor. V. i48* — - riaê^a j comme puer
, garçon , valet , ejM^laye. y. i53« — ' Twf 7njppéx«sv, âanse mHitaîre. Les
dauf eun portaient des tuniques d'écarlate et des cein liron s garnis d'acier ,
d'pù pendaient une épée et une hnee. Un inahre de ballet marquait au
danseur le pas et la cadence, et donnait aux musiciens le ton et le
mouvement dont la vitesse représentait Fardeur et la mpidité des combats.

The text on this page is estimated to be only 6.45% accurate

18 API2T07 toy Ai\ lytùy o5v Svo; «ywv ^wjsxript Ar«p où
xads^o) Taiîta tov Trietoi) ;^p6voy ^ HPAKAH2. O? aot cppav âv îâp*
OuToi yâp lyyuTaTfic Tiap aÛTiiv tjîv ôiây 'Ert zaîat Toû IIXouTWyoç
oiîtoO^ty 3upa«ç Kai x^^P* ^

The text on this page is estimated to be only 4.19% accurate

BATPAXOI. fg To'ts II écyetv. AIONĬ.202. /oqjTtv'exçepouat
TouToy1 vexpov. 170 / - _ » » / A10NT202, aAN0IA2, NEKP02. •
NEKP02. âzxex ; AIONYlOr. Toute'. NEKPOS. AIONriQS. kt", aXX'
iXaTToy. NEKP02. AI ONT! 0 2. e«voy 5 w iaift.6vi\ Iva, ÇuwSô.tc ^ot.
175 NEKP02. AtONY202. lvv^*o6oXo<5ç. NEKPOT.

The text on this page is estimated to be only 7.67% accurate

ao API2>TO*ANOY. SAT^{ei}AX. « AIONY202. • Xcopôâjuiey
Itti tl TtXorov . AIONĬ202 , SAN0IA2 , NEKP02 , XA1 XAPÛN.
SANEiA2. AIONTIOS. ToOto X^jlcpy} , yii Aca , A^tVî *axiv ^y eypaÇe,
xaj Tr^otoy y ôp<5. SANEiAĬ. N)7 tov UtiduHù yY,&(sxi y 6 Xapcdy
oôtot»!' AI0NVX02» * « Xarp*, (0 XapoDy* • SANEiAS.
Xarp*yâXâEp(k>y. NEKP02. Xatp' , « Xc XAPÛN. iVç et; avaTtavXaç ex
xaxây k^c TrpaypLatcoy

The text on this page is estimated to be only 10.89% accurate

BATPAXOI. ai H *ç Kfipffcptouç , fi \ Y.6paiL7v Ttept twv
xpewv. • .3AN0IA2. ^i Tov Al*, où yap

The text on this page is estimated to be only 17.21% accurate

22 API2TO*ANOr XAPûN. SANeiAZ. XAPûN. Ilapà Toy
Avo/vov XtOov , AïONrsoz. M«v&av6ts; SAN0IA2. AIONY202, XAPÎÎN.
XAPHN. KiOiK cTTi xcoTnjy. Ec Ttç exi TrXet, ffTreuJétti). OStoç,
tt'TTOteî;; y. iq4.* — napà Tôy Avaîvou XiOov, auprès de I pierre d
Âvaenus. Jeu de mots. Ava£vou est mis I comme nom propre , et peut être
pris pour Tlmpéra tif du verbe avaévofiai, se dessécher (eu atteodaut)» y.
196. — T&> guv/rux^v èÇccav. J.ies auciens tiraieo des présages de la
reocoaire de certaines personne ou de certains animaux. Un Ethiopien, un
nain, ifl homme contrefait , qu'ils trouvaient le matin , au sof tir de leurs
maisons , les eflrajaienl et les faisaieo rentrer. Il j avait des animaux dont la
rencontre état heureuse; par exemple, le lion, les fourmis, lei abeilles ; il y
en avait dont la rencontre ne présageai que du malheur, comme les serpens,
les loups , le. renards , les chiens, les chats, etc.

The text on this page is estimated to be only 2.14% accurate

h EATPAXOT. 23 AIONY202. "O Ti irow; Ti y fltXXo y* >?
IÇw TTi x3v ^ oIttcP exéXêUffa^ ^e cru ; XAPnN. Oîxouv xaSeJeî 5)}t'
èvOaii, y«7Tpww; AI ONT 2 02. 'l3ow'. 200 XAPnN. Ouxouv TTpof «Xei
TGt) x^^P^ xce/.rsveFç ; AIONY202. XAPnN. Ou /uu? Toç)
cèaaXaiJLiy^o; XAPûN. ; AI0Nr202. ■ ."^ Tc'ywv ; '^ XAPHN.
B«Tpax«ûv , xujtvww , S'aUjjLaaTà. AI0NY202. XAPûN, m7r87r!ào7r«7c!

The text on this page is estimated to be only 12.45% accurate

2^ AP-I2T0*AN0T AI0Nr202, XAPQN, BATPAXOI.
BATPAXOI. , Atuvata xpr^vwv texva , KoiÊ) y-oàÇ^ Aïoji Z^ovucrov êv
Atfxyaiaiv iotyrt daiitv , Totç iepotat XurpoKTt X

The text on this page is estimated to be only 5.51% accurate

BATPAXOI. a5 AIONYJSOS. i y hùnç oúdsy yîiXti' fîATPAXOI.
AIONY202. * cÇoXoi'jS* avTÔ xoi\$)coa\$. y yap edt* aXX' ^ xoàÇ xoa£.
BATPAXOI. rwç y*, & TioXki TrparixipneToci d' ô cpop/xottàç
'AtuoXXcùv , dpov êy X/fAVatC Tpé(p(k). ^ exexe^, xo^Ç, xoc^. 235
AIONriOS. (fXuxTae'yaç y' e;^co , ixtÔç liUi TTaXae , »TiV lyxuvj^aç
èpeî ' BATPAXOI. xè^, xQà^ , xoaÇ. AI0NY20Z. (fcXcâdoy yéyoç 2^0 Se.
BATPAXOI. M«XXoy fxfiv cnjv }. — "Evsxa ^ovaxoç, ov WTToXvptov.
Ces rorvaient sur la lyre en guise de chevalet. îîREN. d'aBIST. grec. 2

The text on this page is estimated to be only 2.84% accurate

a6 API2TO«ANOT 'HXafiieaSa iia xurre/pou 'Ev
TToXuxoXujtxffoiCTt fx^Xeacv, *H Ali; feuyovT£ç 6yLSpovy "Envvipov
iv ^MB&yjupetav Alokav iç(9eyldyLeaBa IlofAop oXuyoTTOf
Xâ^afXâEO'rv . Bpexexexe^ , Koà^ , x9«Ç« AI0NY202, •pATPÂXOK
ÀioNrsos, !^ê dc0cppayiaopLai. BATPÂXOI. AIONTİOX, ' BÀTVÂXOI,
Où 7^^ [xot fx^Xee • 'AXXà pv xexpaÇofxedSa 7 *07roaov)5çûEpV7S âv
iî/ia«5v Bpexexexe^; xoàÇ, xoaçÇ. AI0NY20S. ToÛTCd 7àp où vixi^tfçts.

The text on this page is estimated to be only 2.32% accurate

BATPiXOI. a; BÀTFAXOI.)iî« (jwiv >7/xaç ye TrayTCi)^. •
AIONT202. Juoe (A>7y u/xee; y tfjie Du^^TcoTe * xexpû^ofAsct yop, 265
X0PO2. E|p£xex

The text on this page is estimated to be only 2.88% accurate

StS API2TO*AirOT AI0NYİÖ2. . SANeiAZ. 2}coToç
xa(|3op6opo\$« . AIONYZOZ. KaTcideç ouv ttou toÛç TiûeTpaXofa;
«vroOr , SANeiAS. AIONYZOS. 9 Nyjxov noaeiîw , 'yci yc , xai vvv{ y*
opû. SAN0IA2. İ2ç oStoç 0 TOTTOç lativ, ov Ta Si^pc'a Ta oeiy e^ajx
exeivoç. AIONY202. ^Qç o(fAc&^£Tai ! : 'flXaÇoveù«9*, îva
çoêrjôedQVçyù, £îdc2>ç /xe fidi')(iiiiov ovra , f cXori/xoupieyoç, OûJèv yip
ouTW yaîîpov ?3 tov Afe ; xcci [Aî^v at(j9avo/:Aai vj/ocpou tivoç.
AIONr202. IloOjTToO '(JTIV; SANeiAS.

The text on this page is estimated to be only 8.93% accurate

BATPAXOI. 29 ÂI0NT202. 3ANeiA2« anv iv x& iipoaSf .
AïoNrzos. UpMe vMv f9u . SÀNStAS. IV op&y VYi Tov Alfa, Srfflov
^iya. AIONYZOÏ. . SAN0IA2. Asivoy* IlavrodaTrov yoOv yiyvtTai * 290
AIONtSOS. Iloû'att; çlp'eTr'aùtw ?&>. &ANeiA2. ùx ĨT* «v yu vi5 *(jTiv ,
âXX* :ï3V3 xûwy . ^ AI0WT20S. U(ja Tocvuv earc. S AN 81 A s. Ilvpt
yoOy Xâ^fJLTUéTai T& irpoaedTToy. tg4.* — "EfAiTOMcroL Toivvv
sort , Empuse , spectre ate envoyait aux hommes pour les efilrayer. Il , dit-
on , qu'un pied , et prenait toutes sortes les hideuses. On le conjurait en lui
disant des

The text on this page is estimated to be only 5.28% accurate

3o API2T0*AN0T ■ ■ ÀIONYXOZ. SÀN0IA2. Nvi Tov
HotjziSdf yt>ai ^oX/tcvov Bdtvtpov * AIONY202. Ilot im âv TpotffoifjLïïv
} SA170IAZ. Hot 5' cy ÂIONT202. 'ATToXoujxeQ', Si 'va^'HpaxXetç.
AIONT202. Ov (1)7 x,aleiq 'îi \9p(ù(f\ Uextitùj [inSè xatepetç ToSvopia.
SAN0IA2. Aiovvae^Toivuv. AIONY2 02. Tout' ïO' hrov Satlpou. SANEiA2.
AIONY202. Tl' y ê(7TC ; SANEiA2. ©flippet ' Travr dyaBà 7re7rpaya/ut<

The text on this page is estimated to be only 6.46% accurate

BAtPÂXOt. 3i Ex xVfidTùiv yàp ccvBtq dcu ycikfivJif(h* » 3o5
AïoNrios; Aia xtftofjioaov. SAN0IA2. AIONY202. SÀNëiAI. N)i A/. «
AlONlfSOÏ. "Ojxoaov. SANaïAZ. N>3 Alix. ÂIONY20Z. ^0(! zoOtv (Aoe
ta xftxà TOUTi Trpoosire^c ; 3i p ïv' oLlxidaoiLOct âewv /x* aTroXXvvac
; l^épac Aio\$ }a)fi2xTiov5 1? xp'^^^^ ^^'^^ > (Av7.6l S A NSI A 2.
reçty^Qv.) y. 565* — — *£x xvftàTMv 7àp auOtc av yoXitfy* opôî. 'est le
vers 179 de b tngédîe SOreste^ où l'acteur, I lieu de pA>noDcer 7aXisv

The text on this page is estimated to be only 15.93% accurate

3a API2T0*AN0r , AI0NY20S. T/e

The text on this page is estimated to be only 2.42% accurate

FATPÀXOI. 33 AIONĬ202. îoxoOaiv. *H(TO)(lav xolvov ôfystv
rov hxiv y c2»ç âv tlStù^f.ev aa^d^* X0P02. S) 7roXuTcfA)7T* h îSpaiç
èvOdit va((ùv , le Tovd'avà Xec/t^ûva x^ps^awy, OxapiTov (jiëy Ti y
aaa&>y i xparl <7W /3pt5ovTa p0(yoy (jiupTOi>y ' â-paast d*
lyxaraxpoucoy 53o i ray «xo'XadToy maiyiiova ri^iiây, »y TrXetaToy exov
jay ftipoç', ar/vhv ^ Upâv oiç {JLiitjxatç)(Qpe{ûcv, 3ANeiA£. yia
TToXuTcpirjTe AjjfArytpoç xrfp»î , 335fAoe npoaénveyjGB xotpeitùv
xpeo^y ! AI0WT202. X0P0 2. S fXoyéa^ XafATToédaç ly x^P^'
riyodâreoy, X\ w "laxxe , répou teXeriÇç çwacpo'poç «anîp. 3^0 /t (fiyyerai
Si Xeepticoy • > ndXXtrat y£p6vx(t>v ' aeioyiai 3è Ivrcaq, j/iouç t' Itôy
îTaXatwv eviaUTOVç, CÇ UTTO TtfJtaç. ' 34-5 15; Xa/xTCccJt cp^yywy,

The text on this page is estimated to be only 5.65% accurate

1 34 APISTO*AlfOY UpoSainv i^ay in dv6r,pov Ihiov idneiov .
XopoTToiov , piaxap , î6«v. '^■ HMIX0P02 a. EvffiyLîiv Yj^Yi^
y.dllara'iOoci Totç >i(jLeT£poi(j« ^^ potatv , "Oatt;, aTretpoç toiwwê
?.oywv, ^ yvcâpiyjv pu? xo0apeu€«, 35o *H yzvvoLiiAV opyta Moujwv
ptr.r* efJev pL>7T'l;fope^Si M>7Te KpaTtvoO tov ravpoopayov
yXciTTWç ^ct^xsî *H l3û)pioXo;^0£ç gTtedtv X^^^i f*^ 'i' xatpw toCto
TTooûeyiv • *H axddLV èyjSpdv pL>7 xaraXuei , (jL>îd' evxoXoç ecJT
TToXtratç , AAX' dveye(peî xaj ptTTiÇet, xepjœv l3i»v emSi^ /jiwv' 35£
•*H t>îç TToXecùÇ ;(6ipi«fofX3vy;ç âpx^(>v xaraJwpoJoxelrat • *H
7rpo3i5«c7ty cppoùptoy ^ vaOç* ^ TaTiopprît' «iioTTefXTret • 'EÇ Aty^vr/
ç, ©copvxicoy àv, eîxocytoXoyoç xaxoAaxclifxtfTa xaj livx , y.oLi TretTav
JiaTréptTroûv ec; 'Etti Javpov ' *H ;(pî7(xara rat; Twv avriTrcéXcov vavdtv
Trap/x^* Ttvà Tiei'Set • 36c 1,11» 111 I I ■ Il 1^»»—— ■—— ^——M 1»^
—— I^M^,— 1^ V. 357 et 358. — *H Tànop'pnr* ànoviiLitn , x. t. X. Il" y
avait à Athènes plusieurs espèces de tributs oi ÎRipositions. Sous le nom de
xikoç on exigeait, outn plusieurs autres taxes , un droit sur les marchandises
qui entraient dans les ports ou qui en sortaient.

The text on this page is estimated to be only 3.24% accurate

tt" BATPAXOI. 35 H xaroTcXa rûy 'Ëxar^cov, xvxAioiac
jroporativ VTra^idv * H Toyç fxraSouç Twy ttocytûv , p)^ia)p ôv y eîr
«ttoTpwyeyi , KtâfitûirjQeiç èv Taîç Trarpt'oc^ Teietaîç raîq .tov AtOVt!
<70U * , ^ TotSrois aiiûy xaS9i; ûcTiauJc!), xaiîôiç to rpiroy l' ftoXTDîV
365 Kal 7ravvu;^ilîa; Tcfç îîfxeTepaç, aî t^fc irpéirouaty éopT>7. H
MI.X0P0 2 13. X'^Âpee vvv 7Tâcâ!ydpe((a>; *Eç Toûç evavOetç
xoAtuovç Aee|ucoyci)y ^ 6yxpovoi>y | KaTTtaxci^TrTwy , 670 Kai
Tuat'fwy xai x^eua^wy. 'Hpi(jTy;Tac 5' sçapxovvTWç. AÂX' ^fxSa^ X^^^S
«pslç T>Jy 2coT6tpay yeyyaicoç T>3 çwvjf /loXTraÇwv , 3^5 *H T)iy
yiiifOLv 2wÇeçf (p>3(j' Iç Taç wpaç , Kay 0û»)puxioDy pui ^uX/^rat.
HMIXOPOSa.' "Aye vuv izépav ij^vtûv iSéccv^ zr^v xapTuocpopov
,SaGcXscay} AîjpjTpa âeay, êîrtxocyfAoOvTeç , faSeaîç ptoXTraîç
xelaSeİTB. 38o V. 374. -T" Twv 2«Tfi«pav. C'est Miaerve.

The text on this page is estimated to be only 1.99% accurate

36 APIÏTO^ANOr HMIXpPOS p. A>^[iLriTep, iyvîùv opyitùv
"AvatJtTOLy (TUfjLTrapaffTû^Tet , Kat crwÇe tov (javcH^ X"?^^ * Kai
(JL daf^al&q Travigfjiepov Ilataat' te xa{ xope^<7«« » Kal troX?.à fxèv
ysXota fx' etT^ç (J>7

The text on this page is estimated to be only 3.66% accurate

BATPAXOI. 3; HMIX0P02 p. 7 jp TrapaSX^aç n fjieepocxïaxY;^
d>) xarer dov 9 xal fxaX* evirpoacS>7rou 9 Tratarptaç, 4*o zitQIov
Trpoxu^av. X^ 9(Xo;^opeuTfli 9 aupi7rpo7re/xiré ^. SANeiA2. ï) i*
àeiTttùç fcAaxoXouA 1 ON Y 2 o I. XOP02. UcrOe 3i?Ta xoiv>3 i Je
S^fxaytùyeî 420 Tor^ âfvci) vexporac , * xi irpûia tî5ç exe? iiioyOtipiàç^^^
KAeiaQévYiV S* d'Aaica Tocîç zpcàjcxXQi y.dipav / lauToû , xai
OTtapaTTeiv T«ç yvaÇov; • .oTTTer' eyxexutptii); 9 426 .AaSy
xaxsxpayec ■ ■ ■ ' Il I I 18 et 419* "~ SxwipwpSV îlpj^8>îfiOV , X, T. X.
émus jouissait d'un grand crédit dans la répuet gouvernait alors Oécélie (la
26^ . année de e du Péloponnèse).

The text on this page is estimated to be only 4.35% accurate

38 apisto«anOi' ZeSïvov j o&Tcç laxiv éiva(^li

The text on this page is estimated to be only 2.15% accurate

BATPAXOI. 39 Ef/uic xa(yvvcxi^{iv} \$lyyoç îgpov oïatùv,
HMIXOPOZp. Xa>pâ)/:xey eç TroXvppodou^{4^0} Tov liiiéTtpov rpoTTov
, ^Tov xaXÀt;(opc&TaTOV , 'llafÇovTeç, àv ôXffiae Movoiç yàp)î^{iv}
^ho[^] . Kal (féyyoç iXocpôv eoriy , 0(701 [lef'OTif/.eO[^] eùaeS:~ TC
à«5yo|Ejtǣv Tp^TTov Trepî roiç \$ivouç • 4^^ AI0NĬ202, HAN0IA2. A I
ôNr 20s. Ay« W Tt'va rpoTiov t>5v âùpav xoiJKd; riva; s ANei AS.
Kaé"HpaxX^a lo <7X>5(Jta xal to X:5(x' J^{wy}. 4 65 AIONTZOS.

The text on this page is estimated to be only 11.92% accurate

4o API2T0*AN0r AI0NY202, SAN0IA2, AIAK02. AI AK02.
AI0NY2 02. 'Hpay.X:S\$ o zapiepoç. AIAK02. Kat picapè , Kotl Ttot^ioLpz
, xai |jLiapc&TaT£^ *0ç Tov xuv' >5(xûv IÇeXaaaç tov Képêcpov *0v lyà
çuXoTTov. 'AXXà vûv e^st fxeàoc* Tot« iruyoç ce pieXavoTtapJtoç Tiirpa,
'A;r«povTi6ç Te,(7xo7reXbç aî/iaTOorayîîi'; \$poupo5(X4, KcdxuToû TÊ
TteplSpoptoi Tcùve^^ '£;^(Jvflc &' IxaToyieéçoeXoc , ^ to: ffTrXcéyx^^ °
°^ Aea(77rap^ei ^ Tryeupiovcov t' avOa^erdti ^ T«pr,ate pit^paiva • tw
veçp.à 5é cjoy AÛToratv éyTépo((7tv yJ/xaTtopiivci) AtacTraffovTaf
roipyoveç TtSpaatat , '£ç' flcç êyw Jpopiatov opfxr^ao) Troîa. ^ la &ble ,
offrait dans la moitié sapérieurec de corps, les formes d'une belle femme, et
dans Fauï celle d'un affreux serpent. Arîstopliane lui fait doi cent têtes ,
pour effrayer Bacchus davantage. V. 477. — TapTucrêa , 'farlésienne ou du
Tart Tartesse était le nom d'une tle de la Bétîque , a prise entre les deux
embouchures du Baetis et l'Oc< Pluton y recevait un culte particulier ; on
cro même que c'était-là qu'il régnait.

The text on this page is estimated to be only 3.02% accurate

baTpaxoi. 41 AIONTIOS, 3AN0IA2. SANeiAZ. Aï 0*NY2 0t.
SANeiAZ. , AIONr202. SAN©! A 2. AioiCrso2. ' 3ANeXA2. Hou 'oTTiv ;
'ï XP^^^^ ^*^* > 4^^^ AIOJNTZOZ. Aelaaaa yip ;v xoTGi) piou xoAiav
xade/pirvaey. SANBIAZ. . iloxoLTS âem ai xavSpçâîrwv. AÏ0NÏS02.

The text on this page is estimated to be only 3.65% accurate

4a API2Y0«lN0lf 3ANeiA2. AIONY202. *£/&> d' avédHiV, x^
Trpoç Et* àm^adiwv» 3ANeiAS< 'Âvdjpeta /, 0^ UéaciSovi AI0NYS02.
Oîikoci , vji Ha. Kaî Tfi?ç «TreiXaç j ' . SANeiAZ. Oô,(xà
Ai',t)W*εçpovTiaa. 4! AIOK Y20Z. 20 fjièν yevoû ^yd> , ro poTraXov
rouxi XaSeùv * Kai T)9V XeovT>5v , eïirep açoëdcxTrXayxvoÇ cl*
£ycl> d ScFoiJicci doi axeuiQ^opo; Iv tû jxepec SANeiAS. Oépe ifi
xoLy(itùq «î5t" ou yàp alla izUfJxiov'S K«t (3X^4^°^ iç Tov
HpaxXetoSay9tov, Ec deiX&çSaopiae; xal xar^i ci to X:9{a' ^X^^
AiONrsos. Ma Af, àXX' aXyjQws oûx MeXf-aîç fioL Ta orpo^{XaT'
acpod/xac tadf. V. 5o3.— Ovx Ms>tT>ï; , ta ressembleras à ce i rien de
Mélite. Mélite était un quartier d'Athèa occupé par la tribu Cécropide ou
Ëgéide.

The text on this page is estimated to be only 3.95% accurate

BAtPAXOI. 43 AlONr202, SAN0IA2, OEPAlUINA. H vip 3te6ç
y a coç èm6s9* ^îkovt', eû9^oi>("ElRtrev d^prouç, ^^e xarepîxrwv x'^ff^tt
EtvoUô îu fî tpeiç , j3oûv «TOlvôpaxcÇ* ilov, nXaxoOvtaç âîTrra ,
xoXX^xf ou^^ Asup* etjiSc* aAN0IA2. eEPAnliNA. Màtov ATroXXo), où
(juia'lyoli 5îo Ilepcô^o/ixac flêTTsXSovr * eTre/ toc xai xfia AvlêpaTTev
opvtOeicc 9 xai rpayif^fxara Efpvye^ x&VQV ayexep0^yvu yXuxuTatov.
SANEiAS. ÔEPAHAINA. A>5pĒİçİX^V. Ou y«p a' âfi^ç70i>. Kaî yàp
«ùXrjTgiis yé ao« 5l5 *H3y} 'yjov eaô* wpatotû^Tîî , xàpx*î

The text on this page is estimated to be only 5.72% accurate

44 API2T0«AN01C eSPAnAINA. "HfJieXX* iitfocipiivj jfi
TpaireÇ* eîorij5peTO. 02 SAN01AZ.* . Taîç'Ivîov oÇcatç» «i^rès wç
€Î(7ip;(0fxat. *0 itat; ^ ^KoXovdei deûpo tel j^ceuif] (fépcdy* AI0NT202,
SAN0IA2, X0P02, AIONYSOS. *E7r«j;^èç , ouToç. 05 t«' ttou ottow J>iv
Troetç , 'Orii^ ae 7raf{^a>v 'HpaxXéa y'Iffxeiaace; 52 Oû [àì (fhàAp-hott,^
^X^^> ^ Savd^a^ 'A/X' apc^pievo^ / occrecç Ttû^Xtv ta atpc&ptata.
EANBIAS. T/ y ï(yT4v ; où Îjîtiou p âyeXfoôat îtavoeî *A 'da»cac «VTOç,
AI0NY20Ï. Katâi9ou to ^pft«. ËANBIAS. • TaÛT* êyà fxapTupouai 53
KaltOrç 9"€0t(XtV éTTirpITTûi). V. 524. -y Bacchus , attiré par Todenr des
via des » veut Ëiire croire à son valet qu'il n'a chan d'habit

The text on this page is estimated to be only 7.49% accurate

BATPAXOI. 45 AIONY202. To Se Tv pocSoKfjaoci ff' oûx
ayoViTov xal xev&y ^ 'Afx^Aec , xaXwç* ĩ^* «î'^- "I^^w; yap toi irote
XOP02. TaOra jxèv Tipoç dvSpôfidu Nouv IxovTO^ xai çpévaç ^ xai
IloXXà 7cepe7re7rXeuxo?oç , MeTaxvXtv^erv aurov dû ITpoç TOI/ eiï
TrpaTTovra Totxo^i ^4^ MaXXov ^ yeypafctxévîfiy « Éîxov* e(7Tava(,
XaSrfvô' ev 2^^pLa* TO Ji (x«Ta

The text on this page is estimated to be only 4.68% accurate

38 apisto«anOi' Toî5rov Tov 'IttîtoSivou 4^0 AIONTSOÏ. E^oiT
&v oyy (fpdaai vô)v y Tl}.ovx(*iv\ oTTou 'vôa J' oêxgr; S^vct) yâp ea/uièv
, dçtxCoi^ d(ftyiÂév(ù» X o p o S. • AIONY202. Atpot' iv «iîÔçç , à Trat ♦
SANEiA2. ToûTi tt ^v To TTpây^a , 'ÂXX* J7 Acoç Koptv9o(év rolç
(JTpc&(Aa?t; 44^^ ' HMIXOPOSa. Xtùpzixt NOv iepoy âyà kukXov ^td^i
^ iivSoifopov av' û^Xâoç Ila^fovTeç, oîç (igTo^E^a 0eoçiAoGç éopTîîç •
44^ Eyoi) 5è (jÛv xaXai xopac^ V. 42B. — "OffTtç 'éaziv àvctfkiKnioç»
Habitant d*Anaphtystion , bourg de FATlique, dans la tribu An^ thiochîde.
V. 44^» — ^^^^ i ^toff Kopcv0oç «V Toïc Proverbe qui se dit de ceux qui
répètent toujours la aiême chose.

The text on this page is estimated to be only 2.50% accurate

BATPAXOI* 39 Ef/ixc xat yvvexi^ivy \$iyyoç îepov oïatùv,
HMiXOPOZp* Xeopâ/ixev Iç TroXvppodou^ 4^o Tov xaXXt^opc&Tarov ,
^IlafÇovTeç, àv oXfftat Motpoi ^ifi/d^youaiv. 4^^ Movoiç yàp)J(xîv
liXtoç . Kal (peyyoç t'Âapov eoriy , "Oaot [iea'oiif/.e9\ eùaeSn TC
o«îyo|Ejtev Tp^TTov Trepl touç \$ivovç • 4^^ AI0NĬ2Ô2, HANOI A2. A I
ôNr 20s. Ay« W Ttva rpoTTov T)3y âupav xoiJKd; riva;
nûçevdad'd^ûax07TT0V(7(v oÛTTixo^pioc*; y SANei AS. Oû fjLii
otorpc'ipei; • àXkd yeûaon tîiç ^tîpaç , AIONTZOS.

The text on this page is estimated to be only 13.60% accurate

4o API2T0*AN0r AI0NY202, SAN0IA2, AIAKOS^ AI AK02. T/
ç ouToç ; AI0NYS02. AI AK02. Kat piiûfpè , Ticcl 7rapL(jL^ap£ , xaî
fxeapc&TaT£^ *0; Tov xuv* >5pûv IÇeXacaç tov Képêcpoy *0v
lydiçùXaTTov. 'AXXà vûv i^i fxiaoç* Tot« 2Tuyoç ce pteXavoxapJtoç
Trérpa, 'A;r«povTWç Te.cxoTreJroç aîptaTooTayiîi'; '£;^tjvûé &
IK«T073e^

iroJa. 4-8 V. 475. — ^E^i^vd y Uaroyy.é^ciXoç, EUtidna^sek la
fable , offrait dans la moitié sapérieurec de se corps , les formes d'une belle
femme 9 et dans Tautn celle d'un affreux serpent. Aristophane lui fait donm
cent têtes , pour effrayer Bacchus davantage. V. 477* — TapTucréa, 'f
artésienne ou du Tartar Tartesse était le nom d'une île de la Bétique , con
prise entre les deux embouchures du Baetis et l'Océai Pluton y recevait un
culte particulier ; on croys même que c'était-là qu il régnait.

The text on this page is estimated to be only 3.57% accurate

BAĬPAXOI. 41 AIONTIOS, SAN0IA2. SANEiA2. AĬONYĭOt.
*Eyxéxoĭa. KaXeī Siov. SANEiAZ. , votyi'Xacx j oi^MMv ecvotaxiicFei
xa^ù , xivd a iish à'kXôxpiov ; AIONr202, olae Tcpoç rigv xapJiav |xou
(TTroyytav. SAN©! A 2. «Se'. AIOLCr202, ' nprforflou. 3ANeXA2. Ilov
Vtiv ; 'il XP^^^^ ^^^* > 4^^^ AIOJNY202. V %cix(à (JLOU xoiklav
xade/pirvaev. SANEiA2. Xotare ^eûv ai KdvSpçàTrwv. AĬ0NĬ2O2. 'Eyii • u
gTep<5ç y' «iĬT* eipy oJaaT* âvi?p . ^Qo

The text on this page is estimated to be only 3.91% accurate

42 API2Y0«lN0lr 3ANeiA2. AI0NYZ02. 'Eyà) d' av/oTTjy, x^
Trpoç Et* dne^adi^v. 3ANeiAS« AIONYSOS. 2ù d* oûx î^eiaaç rov ^ofoy
rôv pYSfA^rodV) Kac xaçdnti'Xciç'p * SANeiAZ.
Oô,pLàAC,t)We9povTiaa. 49' AIOK YS02. "lOt vuv, effet W Xy]/uiaTi^<
xavîpeîoç eî, 2ii ^èv ycvoû *yù) 9 to poTraXov rouxi laSùv * Kaî T)iv
XeovT>îv , eïirep a(po6o'

The text on this page is estimated to be only 4.55% accurate

BA_tPAXOI. 43 AION_r202, SAN0IA2, OEP_{AI}UINA.

BEPAnAINA. ^ù;peîçîX^^' Ou y^ a' «yi^çîw. Kat yàp aûXviTpii; yé ao«
515 H3n 'vîov eaô' wpatotû^Tîî , KàpyrioxpU^ç Etepat 3tî' ^ TpgFç. ^
SANeiAS. Ilwç Xéyeiç ; ôpxrjtytpi'Jeç ; V. 5o5. — Cest une femme de
Proserpine , qui , ijant sa qu'Hercule était aux enfers , le Eut inviter à «m.
grand ðesUn. Ceci est imaginé pour railler ia vora* cité d'Hercule,

The text on this page is estimated to be only 5.74% accurate

44. APISTO^ANOt eEPAHAINA. 'AXX' €?ori9', wç opiayeipoç
Himxi tefxaxw "HfxeXX* flêçatpetv , x>î ^pocTreÇ* eîiv Troeîç , 'Oti^ ae
TtafÇwv *Hp«xXéa / Icrxeiiaaa; 53 S Oû fx)9 fXv0tpi(

The text on this page is estimated to be only 8.41% accurate

BATPAXOI. 45 AI0NT202, Ilocbiç Sfsoîç'j ^ SANeiAS. XOP02.
TctvTK /xèv TTpoç dvipo^hrt Novv ?x^vtoç xat çpeyaç , xat IloXXà
7cept7r£7rXeuxo?0(, MeTa/.uXty\$ery aurov du Upôç Tov eu TrpaTTovTa
xol/fiv^ 640 MaX^iov 37 yeypapLuévujv « Êfxrfv* ejTctvat , XaSrfvS' iv
2;(Xfpi«* To îè («TajTpécpeaOat Upoç TO (xaXôaxcirepov , Ae^toO Trpoç
av^po; l(7TC^ 54^ Kcci (fujfic 0ripapisvou^. AIONTSOS. • Ov yàp «y
y^Xotov îi^ , ej Hav@ («i; pièv , dovXoç ol>v , èv itpwfxajtv MtXyjdiotç
V# 540. ■ — npoç Tov lu TrpotTTovTa t«ïj^ov, PiroYerbe Qsîté parmi les
marins , qui se porteat toujours sur le côté du vaisseau le plus élevé , quand
il y en a un qui s^enfonce dans l'eau. y, 5/^0. — Kat (puGTst 0Y]pa/x8vouç.
Ce Théràmène gavait changer à tout vent , et céder habilement au temps,
Daus les divisions publiques , il était ^ comn^e 3o8ie, ami de tout le monde
, et ooté po|ir tel.

The text on this page is estimated to be only 6.08% accurate

46 APIZTO^mor *Av«T€Tp«(X[xf voç , wap* ôp- SSC yâ> dt
irpi; toSrov ^^ jttcov ToO *pe6ivôou '3jpaTTof»3V ou- • Toç o , âcT ôv
«VToç Travoûpyoç 9 ETJe , îtaT* 6x T]5ç y vaôov * 55! Toùç ^opoùç Toùç
Trpo^couç ; AI0NĬ202, SAN0IA2, nANAOKEYTPU« nANAOKEÏTHA 6,
X0P02. HANAOKErTPIA a. UXadûE vy},nXadâéyyi, devp* IX6VO
iravoSpyo^ ovtoffi *0ç, eç xi Travdoxetoy eîaeXdcoy ttotc , * 'Exxa^dex*
dIfpToùç xoreya/)5fxwv. 55(nANAOKEYTPIAjS. ^ 'Exervo; «ÛToç 3?Ta.
SANEiAS. Kaxov :9xSi ttvi. nANAOKETTP lA «. Kaè ytfia ye
irpàç'rovToiatv ivdSfaax' e?)coaiv 'Av'>îfAta)6oX««t«, SANSIAX. «
•■■'■^■■^■^^■■^^^■■■"^^^■^^^■.■^■-"^"■■■'■——^■^■.■——■——■
— i«"»™«««»i^»^M»»M«ii^^» V, 553. — : ToO pggtvOou '^poTT^^îfv. (

En le voyant) je sMsirais un pois chiche, c'est-à-dire , sa vue me ferait
l'eiFet d'un plat de pois chiches.

The text on this page is estimated to be only 2.85% accurate

BATPAXOI. 4; nANAOKEYTPIA a. Tff dxopoia, rà iroXXa.
AI0NĬ202. Ampeĩç f & yivai ,)c oĩa9*8 te A/y«; , nANAOKEYTPIAet.
OvfuvQvv {ji6 TrpoaedoKOc, 565 rj xoOopvouç el^^eç , ivayymai a ërc.
iai ; To TToXù Tapi;(oç ovx elpr^xa Tro)* nANAOKEYTPIAp. : Ai% oCde
Tov Tupo'v ye tov xktùfov , riAav 9 ouToç auTotç ToFç taXapocç
xati{a9ce. ireiT*^ êirfiiW tapyupiov eTipatioptyiv , 870 SANSIAZ.)tou
TToh/u Toupyov* ouTOig ô rpdiroç Tr^cvrax^^* HANAOKEYTPIAp. i
TO &'foç / ècmaro) iialveff Oui doic&v. • . HANAOKEYTPIAa.
nANApKtYTPIA/S. y ôX^t' i\$â\$â« y 8 , toiç ({/laOaiç Xccgcàv. SANeiAZ.
d ToÛTo TOUTOU Toupyov. *AXX* tjpP^^ xl Spâv*

The text on this page is estimated to be only 13.95% accurate

48 API2T00AN0Y nANAOKETTPIA a. "19c iii xaXfaov rov
irpograTTiV KXécova fxoe. nANAOKErTPIA p. 2ù 3* ïfioty*, lôtvTTep
êTrcTu;f>jç , 'İTtéPÇoXov , *'Iv' aitov iîTctpiij/WfjLev. nANAOKETTPIA
a. 'Xl(^iiùK àv aov "XiQtù rouç yopKf (bu; K^TTroi/A* àv , ol;
pLo^xaréçayeç tâl ^ opt^a. nANAOKETTPIA |3. 'Eyco a y* Iç To
^scpaOpov êpiSaXocpit^ ae. HANAOKETTPIAa. 'Eyw ie tov Xôtpuyy' «y
éxT^pioipu 5fA6pov *Ex7iyiveerTa£ zocvxcc TrpoaxaXoufxevo;,. V, S78.
— Kdt^eo-ov TÔv TrpoârdtTîfiv K>cft»vâ p Gléon , nls d'un corroyeur ,
fut 4'abord corroyeur l même. Par ses intrigues et son éloquence, il pari au
commandement des armées et au gonvemefli de Ja république. C'est lui
qu'Aristoph^e attac avec tant de violence , dans ses comédies , et nota ment
dans les Che<>aliers , comme coupable de pécuç V, 579. — 2^ 9* fpiot^s...,
*Y7ri|i6oAov. Hyperbo était, comme Cléon , accusé .de péculat. Thucyd en
par]ie comme d*un méchant homme. C'était la J> noire des poètes
comiques. Il se moquait de tout , s'était fejt un front d airain. Le peuple s'en
sérvâ quand il voulait^erdre quelqu'un. V- 583. — *Eç TO Bâpaôpov. Le
Baralhron éuit, Athènes , un précipice affreux , dans lequel on jet les
criminels condamnés à mort.

The text on this page is estimated to be only 3.79% accurate

BATPAXOI. JIq AlONr202, SAN0IA2, X0P02. AI0NYZ02.
SÀN0IA2. Oñ', ois a. tov voûv TTOÎe toi) Xoyou. AIONY262. Mxda {jiûc,
590 'fi SavStJcov. SAN0IA2. L OU', oîJ* on âujuior , Kal doc0e^a>ç «lÎTi
Jpççç' Kav et /xe ruTrtoe^ , ou» ^1^ ^rrt/icotp/ ooc \iX Hv ae ToO }.oi7rov
7C0T 0if^Xoitji«c XP^'wov, 5g5 Ilpo'ppcÇoç «uTos , in 7uv>} , T«
iroecdifai,, 'tÛktax^ inoXoinTéV , xAp;(J^iptoç â yXc^y. ^SAN-eiA2.
XO,PO 2, . NCv oiv epyov ?(Tt', ÊTrei Jjç TAv cJToX>7V cîfXricpa; ,
>5v7rep 600 «wiXi^^^^il^ !■■! ■■»■> pa>i>iw t^^mmrm' \ V. 596 et 097.
— On^ voit dans ce serment la îoitme des anciens seraiens usités à Athènes
, par les^ofilft Qff eqgageait , noa seuleinmutsa^pecsoBoê , osais €DCore
sa femnie > ses enfaos^, ses amis; même. LES GREN. d'aRIST. GREC. 3

The text on this page is estimated to be only 2.96% accurate

So APIZTO«ANOT *AvavecSiuv aavxov âci, Kai /SXsTrnv
ocvOtç to ieivov^ To5 deov fuiiympiivov , ^HTrep eîxâéCecç aeavT6y» £c
de noLpahipCùv dléxjei , Kal ^aXetç u fuoMaMV , Audcç aîpeaBeti c
dyay%n Tlç ftJthv xà (xrpc&fiara. Ou xânc&ç, & 'y^eç^irapacverrr* "kfxi
aouvvooupevoç* "On ptev oyv, ftv xp'i^oy ri tr, Tout* Â^péia6ect rciXtv
«etpidtxal fx*, eu oW 8ti'* 'A)vX' SfjioK êyà) nccpé^ta 'Maurov âvdjpetov
ro X^pia, Kai pXéîrovT 6p(yavov Aeîv d* eoexey^ d^ âxouci) AIONtSOS,
SAN0IA2, X0P02, AIAKOZ AITTAA2, 2KEBATA2 , HAPAOKAZ.
A.IAR0Z. SuvîelTe T^x^cdc toutovJ roy xuyoxArfTroy, ;*'Xya dûd/xyjy*
ayueroy.V. 618. — Kai px/^rovr* épfyovov. Proverbe qui 1 dit de ceux qui
oe s'éponvaatent de ríeo.

The text on this page is estimated to be only 7.80% accurate

BATPAXOI. 45 AI0NT202, Ilcoiç SfSOÎçi ^ SANeiAS.
'AfîL^Aei , xaXwç' ?x* «3^' "I^wç yap toc' «oTe 'EfjioO îeifiSeiViÇ àv,
çî jjeoç •&c'Xoé. 635 XOP02. TûCUT« /xèv TTpoç dvSpo^èdti Nouv ?
x^vToç xat çpévaç ^ xat IloXXà 7C£pe7rf7rXeuKo?o^ , MeTcêxuXtv^ery
aurov cj^ct Upôç Tov eu TrpaTTovTa TOt; {ov, 64^ MaX^Xov 19
yeypocpLfjiévyjv « ÊîxoV ecjtavat , XaSrfvS' ev ^X%** TO îî
(uradipéceaSat Iipo^ to (AaXSaxc&repov ; Kaî cpujec 0y;p(xfxsvouç.
AIONTZOZ. Ov yip otv yéXoiov Si^ , ej 2Tpa)(x«Jtv MeXyjdiotç '- I ■ ■ ■
I * I * ■ Il ■ I tîM ■ fin I , V# 540. ■ — npoç TOV lu TrpotTTovTa t«ïj^ov,
PiroYevbe Qsîté parmi les marins , qui se porteat toujours sur le cAté du
vaisseau le plus élevé , quand il y en a un qui s^enfbnce dans l'eau. Vv54o.
— Kat (puGTst 0ïjpa/x«vovç. Ce Théràmène fayait changer à tout vent , et
céder habilement au temps, Daus les divisions publiques , il était ^ comn^e
Sosie, ami de tout lie monde , et opté pour teL

The text on this page is estimated to be only 4.02% accurate

52 APirTO*ANOY 54N^IA£. AIAK02. Thv Tlatia TV7TtO(>V ,
TccpyTÎpfOI* ont XCt

The text on this page is estimated to be only 4.95% accurate

AlkKoli TauT* ebcouetç ; SANBIÂS. ^eo; y dp iauv , oix
oriadi^aeTâcc. 600 AI0NY20£. . ĚANeiÂi. avTa TrpoTépoy , i^
ivpoviy^aocvtd n 16VOV , eîvai ToŪTov >5yo5 |jrt Sco'y. 655 rô' oTTWç
ôUK el où yevvflfJaç âwîp' SANEiAS. uv ^xaoLyisiç via \$iY.oc{(ù^y
AIAKOZ. V Tuapà TfXxjojoy exarepoy. SANEiAI. axoTtei vuv, yfv [i
vnoMvifiacevz^îiyi^, 660 S , et que son prëlëttdh mkié n'éki ^à'tin
faesclave, déguisé en dlëti. Lt nlinerte tomber on Yoit , sut* les esdayes
Anprandns et devenus s d'Athènes.

The text on this page is estimated to be only 9.14% accurate

54 APIZTO«ANOr AIÀKOZ. SANeiAZ. os) fxà Ai\ AIAKOZ.
Oùd* Ipioî doxeû AXA' e^' Iffi Tovîl , xaî TraTflcÇoK AIONTZOZ.
AIAKOZ. AïONrzoZ. AIÀKOZ. Oux ofJâ:* roudî avdtç
aTcoTrtrpâfjofXiac* EANEjAZ. OSxouv fltvûjetç j larraïai ! AIONÏZOZ.
SANeiAZ. Ou , [lâ Ai** «XX' IçpovTua y 'OrrO* 'HprfxXeea rav
A«0(xetot; flyvexcm. V. 667, — •'OîTo'ô 'HûàxÀsta Tav Aiopicioiç yt-yvci
Les Hiraclfes avaient lîea à Athènes tous les ci ans. Les Dîoméens , habîtans
d'un bourg de ce noi dans r Attique , descendaient de DIomns , fav
d'Hercule , auquel on rendit les honneuri» divi^h

The text on this page is estimated to be only 11.55% accurate

BATPAXOI. 55 AIAKOZ. Hàltoç Up6ç. Aevpoirc^Xcv ^aiiactivex.
AIONYZOZ. îoû ! AIAKOZ. AIONYZOZ. ^Inniac opô. AIAKOZ.
ÂIONYZOZ. Kpoinvi(M>v oaffpalvofkOii . 670 AIAKOZ. AIONTZOi.
AIAKOZ. réoy T^p* hxiv Itti rovdI TraXiv. SAr^eiAz. AIAKOZ.
SANSIAZ. Tm &^(xvO(xviUX€. AIAKOZ. 7rpây[Aa tout/; Jevpo iraXtv
|3ac\$taTépv«

The text on this page is estimated to be only 6.27% accurate

56 API2T0^AN0Y AI0NY20Z. SANEïAĬ. * SANéIAÎ. OûJèv
TToeîç yàp , aXXà ta; iayrfva; aTrddec» AIAR0 2. Mi m Ai', ci)X ijJVï
itfl8pex« *f^v yaoripaAibNrsos. SANS I A 2, AIOKT202. AIAK02. OS ro(
, ^à XYiV à•t^f.Y^xpoc^ ivvaixal Tt(ù iioSeîVy 'GTTo'repoç ijjiwv i^Ti
&eo;. 'A?.X' etvaxTo^ , X. t. a. HlppoDât , poète grec , né à Ephèse^ qui
marcha sur les traces d ArchiToque , et excelû comme lui'dans Fart de
médire. On le regarde comflPA rinyenteur de la parodie,

The text on this page is estimated to be only 6.27% accurate

&ÂTPAXÛtv 57 AIONTZOZ. i> "I I X0P02, HMIX0P02.
XOP02. 70, , x^pûv cepwi/ inl6rj6t , xai ?X9' <7tI tip^iv Ivptai /.aS/ivrac ,
•Ti{xoTepac K?.5oçàvf 0;, l(p' bS W X^^^^ fl^çiXa7:o(^)py]Kt2. ythdùv
, èv î(f(Xi yivcù'gtàl. H M ï li O P O ï. se . 6g2. — ^ikottffLotspxt
KXco^ûvto.c* Cléophov, iur turbulent et général athénien. H fuft tué dans
sédition excitée à Athènes , au sujet de plusieurs raux et njagîstrats qu^oii
aftàtt- eirnprisoî^nés , et ouelques-uns aTaîent été cendamnés ^ comme [ms
, qi»e perdit Archédéndns. Oa dîA que ce phen était 'de fkvace , et ^e
l^Utott te cdmicue illraîla comme tel-, dans une comédie kitiimée ohon.
C^eii ce qui explique &pmU /^ihà^v, *3

The text on this page is estimated to be only 2.70% accurate

58 API2T04»ANOY Ktî riç iii/.apTt affoktlq u \$puvtxov
7ra>.âec9juiaff(y; 'Eyyeveoètft t fnyX j^Uvai voï^ ôXi jSoOffiv tore , Aitiav
èxdelac , Xûjou rà; TrpoTspov «uaprcist^. EÎT'aTi(jLOvçyipl;^)^îvat
(Jt/i^lv* elv' ev ttî ixoXsi' j^o4 Kat yàp oclaxjpov ê jrt jToÛç /xe v
vaupax^^^^ P^**'» KailIXar^caç eu9ù; efiyat xdvTi douXcov
dejTrorat* Koidè TavT lyo)/ ?x^*i^* ^^ l^'^ ^^ xaXwç ça^xeey cxecev,
ÎIXX' eTTacvû* fxova yàp aixà voûv exovT'êîpaaûtre. Iipoç dff , touTotç
etxo; ûpiâ; , ot fxeS' ûfjLâ)v TioXXJ j Xoî TTaT^peg) évaviidt/YiOocv^ nul
npofninoyjaivyiy^) Tm {fiav lauryiv Trapervo^t ^ujuicpopàv aîiovpiévoiÇi
Ilavraç 6cv9po^7rouç Ixovteç Çuyyevetç xn]ac&^9«;' KaTrtTifAouç xoti
TioXiraç^ Sarcç av ^uv vovjiaX!?' ' Et 3s TOUT ôyxcoaopieaôa,
xa7rooe[xvi>voû(jL€Ôa 7"^ T>9y TToXtVjxal t«5t' ^x^vteç KD^aTwv cv
âyxaX«Ç> *iffT^cj) XP^^V ^®'^' *59tç eu çpoverv où d6Ço|*«y. X0P0 2.
"El y èyâ) opdos îJetv |3iov dvépoçyj rpoTiov, ijt^éf Ou TCoXvi/
oûd^oTTtdriXoç ouToç, ô vûv IvoxXûv, KXery^i/yîc o picxpîç^ 7SO *0
TToyyîpoiaTO^ ^aXaveùç ÔTT^aoi xpceroûdi xvX)79r TeudoXrrpou
xovtta^^ V. 701; — *puvt;^ou. Général athénien , qui co»mandait à Samos ,
quand Alcibiade TOulut gagner itf troupes ^ et qui s^opposa à ses desseins ,
b'ès-fayorar blés à Tolygarchie. Il fut tué en plein marché.

The text on this page is estimated to be only 2.75% accurate

BATPAXOI. 59 HMIX0P02.) é^ te ràv TToXtrcôv xohç xaXouç
ts seoyàdou^^ apXa^ov v6fjtt/xa ,xai to xaivov XP^*®"7^9 icp
ToiJTocacy qu<7cv ou xexe^^iQXeufAiyoi;^ otk'kiaroiq
dndvxtù^ifqio'iui^ voiitQfkdxùV^ ocç ôp9ôk xoTretai, xûti
xexcdcdûvtafxlvoic roic "EXXyjac nal toic ^orpSapoiç aTfctVTax^^,
'ov5èv,âXXàTouToic wç ?rov,r,poc(;(aXxf ocç xat Trpt&yjv xo9rer(7(t^
xaxfmed x^pifi^Tc • 7 35 \(\Tcdv9'*ouç fikv tapiey evj^evetç xal ocâ^vaç
ovT} ttoXiç TipiroO cpfzaxotdiv etxî paîtcoç «xp^î^^^^* ^ï"*"
:lvyv^w'voyiToi,(ji6Ta6aX6vTeçTovçTpo7iouç, Totç XpfiGXotaiv
oAOiç'iMiKaxopOf^aaaiyàp 3. — Kt/xiaç 7^ç. Craie de Gmall , Vnm ades.
i* — Cette nonyelle monnaie fat frappée sons :e Antigène > un an avant la
représentation \amUes* 9.. — nupptaic..Ce mot signifie-l-il iAesdwe
\beauèiond^ effémmé?

The text on this page is estimated to be only 3.74% accurate

6o 4PI2T0*AN0r EuXoyo V *)cdlfv Tc crafalm^i^ a^ou yoOv
roG ^uXoii^74\$ AIAK02, SAN0IA2. AIAKOZ. N)i tJv Ai'« tov i(ùTr}pxy
ytlvviia^ i^hf *0 JeenrrfriQÇ cou, SÂNeiAZ. AIAKOZ. To 3s a^ T^arilai a
iikiy^vix (ÿTixpu(, yÔO SANEI A2. AIAKOZ. ToOto |Aévroi io\ih.yihv
EuSiç TreTTOijxûfç, airep èytù yjxif^iè ttowv. SAN0IAZ. AIAK02. V.
74^«*-'^€ à\$Î9v yovv Toy Çu^ou. Allùsiofl >l'| proverbe grec : «tto xa^oO
ÇuXou xàv àTràyÇaordcu ^ .qtt correspona aa français : s'il faut périr
périssons IYCC gloire; s'ii (aat sou&lr, s^uf&ons sans aT»it.-à t* rougir. V»
754. — Mî! àU* f TTOTTreuiiv ^oxô , x. r. X. , mot âi mot, il me semble
que je sais'^/My^/è, C'était irB

The text on this page is estimated to be only 3.25% accurate

HkTPÂXdt. 6t m S AN6IAZ. AIAKOZ« 3ANeiA£. AIAKOZ.
SAN6IAZ. /vie ZeS! xctl irapaxovcdy deanotûv av AoXâai; AIAKOZ. S A
N e I A z. i 9 rot; Supa^fs rcûta xaraXaXûv } AIAKOZ. 1^9 aXX\ oxo^y
dpû tovto^ ndnfJLxlvotMct, SANeiAZ* otS* "AttoXXoVi i^&oÛÀ fxot
nîv JeÇiav, doç xuaaC) xaûroç xuaov^ xz/xot ^ pa^ov > 765 ; Atoç, oç
)îpLty lon^ latidn des grâ^s mjvtère» ^^fteaaitf ^

The text on this page is estimated to be only 6.45% accurate

6j API2TO*ANOr Tk ouTo; oiîvdov cari S-opuSoç, x^P^*^ Xo&
XocdoprjafLo^i AIÂR02. SANeiAS. AIAR02. *Ev ToI(vexpoîjjiy xaî
ara^tç ttoXXi? iravu. 3AN.eiA2. 'E>c tov ; AIAR02. 'Atto twv T^xvûiy,
Ô7rovov Te Toû nXoi^tci>vo\$ l^iÇç 9 SAN6IA2. MavOdvù, AIAR02.
SANE I A2. Ti Îî5t« toDTi teflppOSnxev Aîa^^Xav ; ' ■ ! ■- ' V. 773. ^—
Xinjfftv..., sv Ilpuravit^ XofiêàvMv. i •tophaiiie transporte aux «nfieirs oa
.usage des Al iiiieis 9 qat était de BOorrîr et de loger oaas le Pr née, aux
dépens da public , ceux qm avaient rendi grands, services à Téfal.

The text on this page is estimated to be only 4.73% accurate

BATPÂXOI. 3 AIAK02. xervoç tî^e Tov Tpaĵ^co^ocov âpovov ,
SANEiAX. AIAK02. >Te 5)5 xartÂS* EûpiTTi'&iç , èKtisUy\)xo 780 «i
Toîai TratpaXoiaecji xai totx^P^X^Ç » bsp Iffr' èi/ !\ Jou 7rX:59oç' or î'
âîcpoc&fxeyoi ô» avn^oytdSi; xai Xu^^tapiâv xai fftpocfû:/,
Trepefifl^vyjaavj^xâvofjLtcTav (TocpcàraTov. 7^^ ^ttsct' £7r«p9eîç
avTsXrfSeto-tov âpcyou, i'* Ata/v Aoç x«9foTo . SANEiA2. AIAROZ. à:
Ar> âXA' ô dîâ{XOÇ àveSda xptdev itoerv , SANEiAZ. ï Tôv
7ravoupyû)v. AIAKQ2. N)9 Al', ovprfverfy y* Stfoy» 79O SANôIAS.
let'fAi^xvXou y oyx ^jav Irepoc ^upt/xa^^ ; r ' • ■ ■ V. 787. — Koux
è^yisro ; n'a-t-il pas été dmsé à tups de pierres ? C'était queiquefioîs le sort
des poètes I théâtre^ et les pierres tenaient lien de sifflets.

The text on this page is estimated to be only 3.37% accurate

èi Al>IÎTO*ANdY AIAK02. *Q}a'yov th 'XfiYidxiv îffrev,
ûaTrep èvQdit. SAïreiAS. Ti ifj9* 6 nioiz(ùv Jp«v TtopatJxeufi^ÇeTO* ;
AIAK02. *A.yma itouïv àùtixa fidloc , xat xpiati/ SAN0IA2. Ou x«i
2(Kpox>:é)7ç dvceiixêeTo toO &p.oyou; AIAR02^ *Ot£ J)7 xatiîXSe ,
xàv^êaXe t)}v 3e\$tàv, K«X£tVOÇ VTTSXcàpî'iaeV OÛT^ToOSpOVOV.
Nvvl d* ejjieXXey ya>ç ^f/i KXe(9y}(xidy]ç, E(p€Îpoç xaOsJewfl'at , xav
fxiv Aifl'xuXoç xp« *E\$ety xatà x^P«^ ' *' ^s F^^» î^spt t^ç -îi/yr,
àtayouùvtia&' i(faa%e ti^oç y' EûpeireSyiv. Ti'xp^' (èp'ecjtai; AiAKOi. Kal
yip taXavTO) (Xoi.)7cx>5 czaQiÂintjerat. SAN© I A2. T^ dé;
iieiaycùyifi70W7i tyjv Toayw&av j V- 792. — "ftffTrep ivBôî^i , tout
comme ici. teor, en disant ces mots, montrait rassembla spectate«rs»

The text on this page is estimated to be only 3.15% accurate

ÈATPAXOf. 65 A I A R O 2. Cote xavovoç l^otaoUdi xai
r.i^X'^^^ ^^^^ > CLaî YtXaiata ^V(jL7n;xTa TrXcvSeuc/ovai yt j Çffi
AafxlTpouç , xai o^^vaç. *0 y«p łupiirt"9)]ç SANEiAZ. AIAK02.
tANEiAS. AI AK02. Tout' wdtîCDtoAoy • Sofûy y^p ay9pûv ^Ttopfay
euptoKJniy. 8i& OjTe yîp 'Aôrîvaioiai ovyéffaty^AîoxuXoç, ?AN6IA2.
noXXoù^ ?i7a)(iyofxilts roùc tot;(Ci>p;;;(Oi;c« AIAK02. A;Spov Te
tdcXX'xyeiTo tou yySyai irÉpi ĩ^û(jfi; TTorîtwv. Efra tû <7<5 îeorTior/î
'EïîéTpevl^ay , ourj tYJç tc'xvvjç efAîreipoç iv. 820 *AXX' thicùfi^v • (i^ç
, 8ray 7' ot îs^TroTac EcTTrouJaxûxjr, xXayjyi«9' liiuvylyvtrai. y. 81 5, —
Inf^v yàp àv^pûv à^ropicev cupto^CTYlv. Coup de patte sur les juges des
tragédies et des co^ tnédies.

The text on this page is estimated to be only 5.19% accurate

6j - API2TO*ANOr T/« ouTo; oCwdov iaxi S-opuSoç, x^P^*^
Xcd XocdoprjaflO^. AIAR02. SANEiAS. AIAK02. Hpâyjxflc, Tcpayfza
fxlya xexiyyjtae, {xiyay *Ev Tolç vexpotjiy xai ara^tç ttoXXi? iravu.
SAN.eiAS. 'E'/C tov ; AIAK02. 'A 710 rûv Tf^vây, ÔTroaat yityakai xal
ôe^ial^ Tov d^t^Tov ovTa Twv lauToS Çuvr^x'^^^' 1 UzYjaiv aizov èv
Ilpurâevecco Xa/Aşav£

The text on this page is estimated to be only 3.92% accurate

BATPAXOI. 3 AIAK02. '0^ e^X^ tov rpay(ùiiy.QV S'poyoy j
SANEiAX. Nuyl^etiç; AIAK02. % MXTiW Eùpiro&iç , eTre Js^îtvuTo 780
oîat TrarpaXo^aidc xai roix^P^X^S » > Ictt' èi/ !\ Jou 7rX)î9oç' or J'
«xpoti^fxevot afvte^oytdSi; xaj Au/capiôv xat arpocfû^,
efAd^yiQ(7oey,,xâvo[jLe(7oey aocpcàTaTOV. 7°^ ct' l7r«p9eîç
«vteXrfSeTo-ToO S-pdvou, SANEiA2. AIAK02. I^r, aXX' ô d)7{X0ç
dvs66a xptdiv itoerv , repoç e?Tî -niv tI^v^îi/ acMpcàrcpoç, SANEiAZ. ùv
Ttavoipycùv. AIAKQ2. Nii Al', ovprfveo'y 7* Stfoy. 790 SANÔIAS.
Atax^Xoii y oyx ^aay Irepot ^uptfxax^c ; 787. — Koux cêaXXsTo ; n'a-t-il
pas été chassé à de pierres ? C'était quelquefois le sort des poètes éâlre, et
les pierres tenaient lieu de sififle** ^^

The text on this page is estimated to be only 7.80% accurate

68 API,2T0»ÀN0t AIONYSOX. "Apy', âpvoL fxlXacvav ,
TraîJsc-, èÇevéyxate • Tv(pâ>;74p ixSdeiveiyTiapaaMeuaCitai. AIZX-
TApS. . Fa/iAovç y dvoalovç eorçépwy Iç tâqv Téxvr«v. AI0NY202.
'£Tr/aX€€f oStoç, & TroXuTcpiyiT' AeVxvXe. 81 'Air4 TÛv x«^^ÇQ>v ù(f
ôpyiiç, ^3^X^ ^^ Ti^Xefov. 2ù di (A)7 irpoç ôpyiTv, AcVxvX*) dXkâ
Ttpaovo^ç 8t "EXryx*» éXi/X**^' Aoiñojpuoflai 3' où ^/pç "ilvdpaç
noriTotÇj (ixj'Ktp dfXQi:^hiaç. 2v d* cûdvç> &aitef irpivoç jfA7rpyia9«U
; |3oççç. EYPiniAHS. ^Erocfxdç ecfx* {/(A/e , xouk àvadùoixac , ^« V.
856. — ^pv'^ apva fiAatvav , x. t. X. Lasapt slikîon , après avoir déifié les
yents , crut poavoir d armer leur courroux par des vœux et des ofliraodi leur
culte passa de l'Orient dans la Grèce. I Troyens immolaient une brebis noire
aux veotif é geux , une blanche aux heureux séphyr. Nigrato Hyemi
pecadem , Zephyris felîcibas albaai yirg. JEn* III ^ lao. ^V. 85g. —
TàuLovç ^' àvoffiou;. Allusion à VE d'ëuripide (pièce perdue) y où ce
tragique représe les noces criminelles de Camacé et de Macarée, Vi fille ,
Taulre fils d'Eole. V. 864. — TôvTypvBçov. Télèphe , tragédie pcn
d'Eurij'iUe»

The text on this page is estimated to be only 3.84% accurate

BATPAXOI. 69 > ^ daxveordai Trpotcpoc > e(Toutci) 9oxet ,
MeXeaj'pQu, JfrftfrflwcXoç tov.TřĩXeçpv. AI ON Y 2 Qĩ. » • ■ •
A12XTAQZ. ffjfrjv (jLSx OU» fpi'fcto/ éMÔât • 876 t(70u yû^p eoTiv
a^àv vûv* 4 1 o N r 2 q î. AtXXYAOA* AI0NK20?/ ^ V XtSavcoToy
^iipotK xor.î nûp dorco, 880 : xptyai Tovje ljLoucTtxwTaTa • Se Tatç
MoûcTats xi jxéXo; ôirajaTe. XOPOZ. ^ (Oi; êvysa 7râep9eyot ayyal , 884
;i , XeKTo).oyouç ^uyér^iç fpévaç aĩ xa^pcEre y yycofjLOtVTTCâv ^ hccv
BÎq epiy ô^upiepcpiyoïç '■■■■■■■•■■ M ■■■■■: _..!'. ■. ■T'***.'! '■ » .i-, ■
J72 et 87 3, — n»î>8a.... Mĩila^po.y, Pièces per%o et 80ÎY. — - La
cérémonjle, dein^iidéft. par is , est une allusioa à l'usage des saçrĩ^e^ et
vocations qo'oa faisait ayant que de plaider les importantes.

The text on this page is estimated to be only 6.21% accurate

70 APIÏTO^ÀÏfOY AetvùTdtoty azoyuixotv TiopiaaaBaa
Pi{/x«Toç xaî TrapaTTpi'afiaT Ittôv. 890 Nûv yc^ 0{yGi)y aocfiaç Al
ONT 202, £v;(v J]^ Kal cru AcSavcdroy. ETPiniAHS. KaX&s *
AfONYSSOS. "Idco/rcvé^ aoi^ xojupiâe xotvoy. ETPiniAHZ. AI0NY202.
EYPiniAHZ. At5)Jp , e/iov |3o(7Xi3fA« , xai yXco(Xc7>3ç arpoçcy? ,
0O<> V, Qoo,— AtOi^p,... xat y^wffePiç (JTpoytyÇ. Les diex d^Euripide
sontrEther, la Souplesse^ TEloqueDce., On voit qu' Aristophane le traite ici
comme Socratei^ et lui fait adorer de nouveaux dieux , inconnue w^
Athéniens.

The text on this page is estimated to be only 3.51% accurate

i^ATPAXOĬ. 67 Cpe/tTtt)v yip eîvaifniu rotîrou xiv xixy^v. 840
ÂioNrsoz. îîaxùh j x((7179c ; oda^iv^i yip roO XrfyoU. EYPinlAHZ.
'h.'i:o(TtiV}jyzixat TrpwToy , ^irep e>Cfl?(j'tot« *Ev tatç tpoc/tùilccKjiv
eTepateueroi. AiQNrsos. EYPiniAHZ. *Eywda toStov x«{ îi/(nce(X(xat
TraXon , 845 ^vQptànoy flêypeoTro^ov , eû9ad\$(7TO(j(,oy , '%(pyx*
â;cflcXcvov , «xparèç , â9uptt)Tov atofxa ATrspeXaXvjToy^
xoftTro^axsXoppi^fAovâ;. AISXrAOI. AXnOeç , S Tral xrii cipovpa,(aç
deou ; iu J>5 fxe tauT* , à JTWfjLuXioauXXexTaîw > 85o Xat
TCTcd^OTTOtl, xat paxtoetuppaTTTûE^ ; AXX* o5 tc xjxlptùv «ur' eperç.
AI0NYZ02. Eai f«7 TTpoç dp737î^ a7rX«;^ya 3"epa>îy>jç xo'tw,
AIZXTAOîr Toy x^î^o^otoî' > otos &v 3"p«

The text on this page is estimated to be only 9.66% accurate

68 API2T0»ÂN0t AIONYSOX. T\)^(;yàf
ixSâeivecvTiapaaMeuaCitai. AIZX*TAp2. AI0NY202. *£TriaXeç» o5toç,
& liohiTiyûnz AtVxvXe- 8601 'Atto tùv x*^^^®^*' ^ ^ tro v/ip*
EvpciriSV] , "Afcayc aeaVTov Ixnodà ^ sc Qrft>fpover(S, "lya fX)7 ,
y>e(fa)^a((ù xhv xpoiafoy aou p'ip.oixi &svi)vi(f opyriç^ êxx^Tiy
Ti^Xe^ov. 2ù iè ftfi irpoç ôpyi^y^ Aî(7XvX*)aXXâi7rpaoyci)ç 86a
"EXeyx*» éXiyx^^* AoiJojpetoflai 3' où ^/puç "ilydpaç TToritâç, âxjTrep
âpiOTTO^Xi^aç. 2ii d* eûdùç) &a7rep irptyoç epiTrpnoSsU; |3o^ç.
EYPiniAHS. ^Erotfxoç eêfx* iytùyt , xoùx ayaJùo|jLai y ■«M* V. 856. —
^pv'^ apvoL fifkoLiyoLv , x. t. X. Lasapei^ slikion , après ayolr déifié les
yenU , crut pouvoir désarmer leur courroux par des vœux et des offîpaodes:
leur culte passa de l'Orient dans la Grèce. Le* Troyens immolaient une
brebis noire aux ventft' dtt" jeux , une blanche aux heureux zéphyrs.
Nigram Hyemi pecadem , Zephyris felicibas albttti. yirg. JEn. II î^ lao. V.
869. — riixovç 8' àvoffiou;. Allusion à VEtk d'Euripide (pièce perdue) ^ où
ce tragique représenle les noces criminelles de Canacé et de Macarée, ToDe
fille , raulre fils d'Eole. V. 864. — Tôv Typeoov. TéU'phe , tragédie perdac
d'Eurij'itle.

The text on this page is estimated to be only 3.51% accurate

BATPAXOI. 69 S>&K>vuv ^ dfl^xveorOai- Trpotcpoc > e(toutci) ooxet , WîfYî , rà ixélrî , ta veDpflÇT>î« Tpflçycé&'as > 87 1 Sat , vYi Aix , TQV Ilniea ye , xai.TQii Aî3>8a,.. MAIa^poy. Pièces perdues. y, 880 et 80ÎY. — - La cérémonie^ demandée par -Bacchus y est une allusioa à Tusa^ie des saçri^e^ et des inyocations qo'oa faisait ayant que de plaider les causes importantes.

The text on this page is estimated to be only 4.41% accurate

7a , APİ2TO*ANQY Atoriiîo:^. Mi Tov Ar, oi 3«9'. EYPmiAHX
AIONYZOS.' ErviniAHS. AIONY2 02. EYPiniAH2. Tir* aXai^oveiaç, ïv i
^tocVT^ç Tqjoaîoxwv xa9c AIQNYiIOS. • ^ ^Ot< «ûtov i\$«Xiyx^« "Him
luaoimy pî5(x«T av (Joeia 3û)Jex* efiT^v^ 'OcppOç ?x^yT« xai Xdqpouç ,
detv* «rra ptopfAcipa * Il M J ' 1 ■■>■>■ I V. 937. — *E7« ^' ^x^frpov T^
(rt6>7¥^ Apîstote, sa poétique , reproche , comme Êtmpide , ce défi
Eschyle. Ceh n'empêche pas I» raiUeiîe de Bac d'être fort bonne.

The text on this page is estimated to be only 3.21% accurate

BATPAXOI. 73 AISXYAOZi OI(xo«, TûfXaç! AI0NY20Z.
EYPin^AEtZ. ^ d'av eÎTrev oùds Iv, AïoNrxas. EYPiniAHS. jfxfaXerv ov
pâ^de*v)y« AIONY202. N>7 Touç âeoùç, ëyoay'oiîv î TTOT Iv (jiaxpe^
XP'^^V vuxtoç îty} 7pu7rvyi

The text on this page is estimated to be only 6.39% accurate

y6 AP12T0*AN0Y Tvdati a rotçrourov te xafxoS y*ixoLxépo\)
(ixG ToVTOU|ji£Vi \$bp|Ut(ff(oç, Mr/aiveroç ^' ô Ma
iakKtyyoAoy/ynfivdiM , 9ap)caea(i.o7(iTVox^/xii AI0NYS02.
0y)pa(Aéyy]ç ; 90^^ y dvijp xai d^f voç êg xi m *0ç, iv xaxocç TTou
irepmfow)tat TrXnafov 7rap(EYPiniAHZ. 1 ToiauT* («vrof *yol>
cppovely TovToiffiv zitrfiyriCi^mv -, Aoytaffhv èvBelç tjî té^v)? Kat (Txé7
Toi; âeoùç , vûv yoOv 'ASrîKexpaye Trpo; toû; oîxiTaç , Zy]Tfi T£' « Iloû
aTtv >7 X'^tpaj -^^k." clochettes. Ce grand mot fait image, et peint b fracas
pompeux d- expression» qu'il reprocha à Es Voy.le vers 978, qui n'est
composé que de deux V* 985 et suiv. — Euripide se glorifie d'aro mé les
hommes à la vraie prudence, c'est-à-dire , le sens malin d'Aristophane , à la
 finesse et à V Gêuse politique.

The text on this page is estimated to be only 3.24% accurate

BATPAXOI. ^7 et Ttç T)7V xecpaX>}v â7reî)5îoxsv i< T19Ç
[lanyiiq ; To rpvSX/by tf To irepuatvov xéOvriy.i (xoi* « IloO TO
axo'podov to y(Qtaiv6y y • « T/ç rtç êXaaç Trapépayev ; » 1000 Téiûç d'
âSeATepc&raroî MsXuTc^ac xadxfvTO. X0PO2. Taîe [i>7V Xtvaastç^
tfoLlinC 'Ax«XAev. iOo4 2ù a zl^ cpeps, ^poç ravTà It^etç ; (aovov ottcoç
M17 a 6 dîi(jioc dpTddxç *Eitxiç otatt Tcôv cXaûy* Aecv0i yàp
y,avny6pinv.ev . M)) Trpo; ôpyyÿy àvriX^^eeç t 10 10 'AXXà avaTeeXaç,
dlfxpocai Xpo^fisvoç ToF^ iJTtbcç^ Eita (xâAXov (AÔcXXov dlf^ciç ,
Kat f uXa^efç , » 'Hvi x' iy To TryeCfxa Xeîoy 1 0 1 5 Kac xadeariQxo^
Xa\$)7ç. 'AAX*, ô TTPâToç Twy 'EXX)7ywy Trupyciaaç pirata tfsfxyà, Kai
xo(7(Ai{aaç rpayexoy Xi^poy, âappQv xov xpouyoy d(fiçt. V. 1 oo4» —
Tà^f f4:^u Xsûffo-eiç , ^aC^cp' *A;jiX^f û.Vers des Myrmidons d'Eschyle
(pièce perdue) , suivant le témoignage d'Harpocratlon. V. 1007. '£xToc«...
Twv fiXaâv^ au-delà du but.

The text on this page is estimated to be only 4.47% accurate

yS APIĩTO*ANOY AIZXrAOI. Et Trpoç TouToy diîjx*
avtcXiyecv* fva (Aii ?'^^*^>>< obropecy (xe ^ iC^j^ 'A7roxpcva/(AOi,
tivoç ouvsvxap)? daVfxal^cey iii^i^ ĚYPiniAHS. Ac^coTyjTo^ xai
vovOeacoeç , on jSeXtiouç rs TrooiSfA^' Tovç âydpc&TTOUç evrcûç
TroXeaiv. AI2XYA02. AXX'èx xP^atûv xat yevya^cdv fxox9r/poT0^r(>uc
ffir^ itiloL^^ 1024 AI0NY20Z. Tedyovac. Mw roOtoy ipc&tff»
AIZXYAOZ. lé%v3fon tolvMv , olovç aÛToù; TTûrp' Ifxoû Troped^^ro
TTpWTOy, Trayoupyouç* 'AXXa Tryioytaçîopuxal Xoyx««> ^-^^
XeuxoXoçpou;* TpvcpaXceaç, 1029 Kai in^XrixaCy xaixvy][xrd(x\$,xa(
5i>jxoùç eTrraSoefov;* V. io3o. — Kal i^u/Aovç snraGocéouç, courage
digne des sept peaux de taureau. Allusion au bouclier d Ajax.

The text on this page is estimated to be only 5.38% accurate

BATPAXOI. 79 AI0NY20Z. 7 ;^(k>pe(routi xo xoxév*
xpavpîroiôv oA fx* fîTrtETPiniAHS. ' ai) Spdaaç oUxtaç «vtoùç yevvo/buç
ê|eJtAI0NĬS0 2. le, X^ov , [x^y a&9oedô&; oéte 9 sont «n «ffet deux
iQ^édies les plus cad'inspirer Tesprit guerrier à un peuple repu

The text on this page is estimated to be only 2.96% accurate

78 APIÿTO*ANOY AIZXrAOI» àyavayxeXf *A7roxpiva^(AOi,
tivoç ouvsvaxf^ doVfA^él^cey df EYPiniAHX. Ac^cOTyjTo^ xat
vovOeacoeç , orc jSeXtioyç re ttoo Tovç âydpc&TTOUç êvraêç iroXeacv.
AI2XYA02. Tovt* oSy £Î fxî Treicorj AI0NY20Z. Tedyovac. Mw toOtov
Ip AI2XYA02. 2xev{/ai To/yuv , olovg aÛToù; TTûrp* IfxoO Tcaped £c
yeyyacouç xaî rerpain^x^iç , xaî {13q ^eadjpa M)5y «yopafouç , (jtTîê
xoffaXou;, cbairep v5y j TrayQupyouch* 'AXXa Tryfioytaçîopuxal ^oy^ûcç
> xai XeuxoX TpvcpaXceaç, t^* io3o. — Kat?u/AOÛç eTTraCoïtouç,
courage Lsept peaux de taureaa« Allusion au boucliei

The text on this page is estimated to be only 1.94% accurate

BATPAXOI. 8l AI0NYZ02. Kai yonv ov IlavTaxXea yt io5o ey
8(xa>ç xhv axecioxoccov* itpmiv yoUv^TovU* oç TTp&Toy
7reptdVi(70S(Aevoç, lov Xofov y^/xcXX' Sascv. AISXTAOÏ. l^i>(roc
TroXAoùç dyuOobçy &v iv hloù Ad'fjuî y, Tevxpoy ^y(AoXe6yra>y ^ fy^
liroc poc^ji* >« woAcTwy 'ttveiv ainbv toutoiç , ÔTroia v daAîreyyoç «rp.
io55 &9 fXfl Al') ou \$ac3jpaç iTroouy itopvaç, ovSè fy oû^siç fliniv*
epûaav 7r} Toy Ai«, TovTo'ye toc 3tî. I eç tflSç aAAorp(aç hroecç^ aixiq
roârocorcy i^yTQç. io6i o56. — oû ^ac^paç.... oû^l ZOevsSoiaç. Sajets ne
espèce. . Il

The text on this page is estimated to be only 9.09% accurate

8o API2T0*AN0Y TOV. IO^O AIONY202. 'E^apTiV
yox^VyjivU dnriyyé'XOin irept Aopetou te9c< îauot ! » AI2XYÀ02. TaOra
yàp âvipaç -/jpri tioitizà^ ioYXiv. 2xi} {xtv xar^îeiÇe, (ptfvofty Mouaaîoç ^
l^oxéaeç te vo'awv xat xp^ftoûç* *Ha/odoç de Taq ipyocGiaç , xapTrûv
&pctç, apdrou^* o de S^ecoc "Ofxyjpoç 'Atto rou Tt/^t^y x«t x^eoç êa^^v,
i:Mv ToOf, oTt XpyiffT* êJe'JaÇe, Ta^eU) âpcTàç, oTcXtaeiç aydpûy ; V.
1045. — Horace a dit , j4rt poél v. Sgi. Silvestres homines sacer
interpresqae deorum Caedibus et yicta fœdo deterruit Orpheus. Faut-il
entendre ^ov^v t* àTré^^i crGat , de la vie orphi' qae , qui consistait à se
priver de la chair des animaux , ou d'une réforme opérée dans les mœurs des
Anthropophages .« qu'Orphée aurait détournés de l'horrible coutume de
manger leurs semblables ? Le premier sens paraît préférable , surtout après
tcX^tcéc.

The text on this page is estimated to be only 2.67% accurate

BATPAXOI. 8i AIONTĪOS. Kai fA37v ov HavraiikioLyt loSo
AISXYAOĪ. *AXA* JIXXovç T0(TroXAoùç oyaSouç, âv Hv ncù
Aa"OSev)) 'fjL)7 9p>7 V airopiaÇaft^vy} TtoXXàç «peraç Iffo'yîcJc
IlaTpoxXcuy, Tsvxpoav 3'y(AoXeovra>v ^ îv^ lirocpotfA' AvTsuxtiyeiv
avxbv toutoiç , oTToiav dflEXîreyyoç «xouo>)7- io55 *AXA* ou y (xà Al',
où \$a/3paç liroouv nopvaç, ov^è 2fleveffoiaç' Oui* 0Ī3* oùJeîç lîvTiv'
êpûaav TrciTuot l7roi)99de yuEYPiniAHZ. Mi At', oùdè/àp 3v T3ÎÇ
'AcppoîtTyjç oùSev î Tov Ai«, ToOto'ye toi Syi. \ yàp èç xdc aXXoTp(aç
hnott^y aMç xoûzoigi'J iT:}jiynq. io6i V. xo56. — où ^ai^paç.... ov^è
Z\$ein6oiaç. Sujets de même espèce.

The text on this page is estimated to be only 9.63% accurate

Sa API2T0*AN0Y ETPiniAHS. AI2XTA02. • ^'Otc yevvafaç xai
yevvaitùv àvîpwv «Xo'xo^K ivéf ovTaç • EYPiriLAHS. Ilo'repov
i*oÛJc8vTa Xiyoy tovtov Trept t^ \$arfdp«« AISXYA02. Ma At", «XX' 6vz\
*AXX' «îroxpuTtreiv XP^ '^^ '^ VTipov Tov ye 7roy} Tîiv , Kai iLYj
Ttapiyuvj iifiSk àiSdaneiv. Toiç fiâv yip Traeîaptoiatv ^ "Eatt îtîaaîtaXoç
6(JTtç çpaÇei , TOtç yjffwcJtv îê Hdvo J)5 Jet xpwti Xéyetv >î/xâç,
EYPiniAHS. *Hy oiîv ai Xéyyîç Auxo^TîTroîç, Kat napvaaûv yjjjLty
ptgyéSyj , tout' IffTt TÔ xpwr^ Stidayieiv, 1070 "Ov XP'^ Tpû^C^ty
âvflpwTteiûa; ; y. io65 et 1064. -«- Tu as appris aux hommes et aux femmes
d'Athènes ^ par les BellérophoDs , à s'empoisonner eux-mêmes. C'est que
Sthénobée aimait Bellérophon; mais ^ n'en étant pas aimée, elle l'accusa. La
fourbe fut reconnue, et elle prit du poison. V. 1069. — AyxotêijTTovç.
Lycabette, colline âans l'intérieur d'Athènes^ en face de la citadelle.

The text on this page is estimated to be only 8.27% accurate

BATPAXOI- 83 AISXYA02. ^lydkîùv yvtùifj&v %ai dtavocâv
îau nui rà pi^yLocioç, Kac y«p Tolç ifA^TiOcç)\$(AÛy xpâvrou mXù
ae^AVoxipoiaiv. 1076 EYPiniAHZ. AIXXTA02. IipûToy fùv Toi>ç
jSaaiXeuovraç paxc' â(A7riaxoi>v> ?v* Tor^ây6pc2>iro(ç cpaivocvr efvac.
EYPiniAHî. Toût'ouv eSAaipa te 3|pcEa«ç; AI2XYA02. Ouxouy IdIXec ye
rpeioptfpx^iv irXoutûv oûdecç ^ (à TaSra , *AAX' h pOKioiç mpuikoiuvoç
xXaec; xai çyi«i Tpi>2pap;(eây , x, t. X. Il y avait à Athènes -une classe de
riches citoyens entre qui Fon partageait les charges de TEtat, et dont un
certain nombre était spécialement diargé de fiiire construire et d'équiper une
galère à trois rangs de rames à leurs dépois. On les appelait Triérarques.

The text on this page is estimated to be only 1.51% accurate

84 API2T0*AN0Y AISXrAOS. Efr «3 XaXiàY Ittctiq JeOarti xai
axtùimliav èXic *H '^exivo^ev roc re TraXo^arpo^ , xai Vàç ^^ evetpi^e
Tci>v pieipax^cdy (TteofAuXAopieyody, xai louç irapd 'AvTayopgvciv
roTç (^p^ouoriv. Korrot toie y\ eyc& 'f wv , 1 (Wx îTTrt'eJTavT' aXX' ;6
fw^f «v x«Aécr«t, xaJ pwTr AIONY202. Nyj t4v 'AîToXXw^xat
TrpoaTrapîen/ y' eç to ar^f xijaar Nvy y âyreXéyety , xovx' fr êXauveiy,
Kai TrXety Seupî, xauScç èxeiore. i AI2XYA02. Illocdy îè xaxûy oix
«Itéoç Sar'; Ou itpoocytùyovç xar^Jec^' oStoç , Kac TiXTouffaç êy Torç
tepotç, Kac ljL(yyupieyaç tolacy adeXf ocç , Kat (foaxouaoç ov S>îv to f
jjy ; l KaT* ex rouTWy >? noXeç 77/xd)y Ttto ypafjLfxat^ûûy ^yEps
jTcoQyj , Kat pô)fxoXo;ja)y îr/fxoTutSyJxwy , 'EÇaTuaTcàyrwy roy \$rj^ov
der Aa/Ji7ra3a î' ouîeU o?is f e cp^pety i V. 1100. — Aa/xTrdsJa ^'.où^flç
oloç ti fipetv.

The text on this page is estimated to be only 16.17% accurate

BATPAXOI. 85 TCn dymvaaieci ht vmvI. AIONY202. Mi A(\ où
Sr,0*f &(jr iTcaçavavflyiv ilavecOréyatoiat yeX&v , 8rs 89l Aevxoç ,
TTtwv , v7roXeeico(ievo\$, I lo5 K«J ^ctvâ TTowv' xaO* 0l Kapa|ui^< Ey
Tarai irùlatç itockva aOroû Paarepa, TrXeupaç, Xayiva^j Wiyijv *0 3è,
TUTTTTo'fjievoç xahi izXaxtlai^f 'TwoTrcpdtfjùtevoç , 1 1 1 o \$u7V
Xapiirad*, içeuye. X0P02. Meya Toupây/xa, iroXù ro verxoç; «Jpoç o
Tro'Xepioç "Xetkeizov ovv îpyov SixtpziVj "Oray ô (jièv Tetyy? Ptaiwç,
lii4 vsioD aux. Cétamicies. Ces combats , ou platât ces eux établis en
Thonneur de Promélhée j de Yalcaîa a de Minerve , se renouvelaient en trob
fêtes difTé*entes. Ils consistaient à arriver , en courant, au bout le ja
carrière , sans éteindre un flambeau qu'on porait. La lice s'appelait
Céramique. Il y avait à Athèles deux endroits de ce nom . l'un où l'on
enterrait leux qui étaient morts à la guerre, et im autre qui Itait une place
publique. y. iio3. — UavaBYiV(xiot

The text on this page is estimated to be only 1.54% accurate

86 AP12TO*AH0Y 'EcjSoXai yap «îs Tpaywîiaçpiepoç
Upcânaroy auTOu ^atjavtîù rov de^cou' ii34 A(7a(p)7(7«p)7V év T^
q^poaei tûv TrpayjxflETtiv. AïoNrzos. Kai TTotoy aùroO [3«(j«yietç f
ErpiniAHS. IloXXouçTrayu. IlpwTov 3^ (jioi Toy 1^ 'Opeaic^aç Xsye.
AI0NY202. Aye o>7 (7tW7ra, Trâç «vo^p. Aéry\ Aî

The text on this page is estimated to be only 7.44% accurate

« BATPAXOI.' 87 AI2XTA02. 'Epfi:~ X^^'^s ? TTarpw
eTTOicrrfwy xpaTij , AI0NY202. EYPiniAHS. AIONY202. ATX oùjè
Trrfvta rauta y ear' âXX'^ rpta. EYPiniAH2. "E^ei y êxaaiov e?xoaiv 7'
afAapttaç. A10NYS02. AI2XYA02. ' AI0NY20S. 'Eàv iret9>7 y' Ifxot.
ETPiniAnE. Evôiç yap)5/xaptr]xev ovpavtov y oiov, 'Ôpâç on XyjpeFç.
AI0NY202. 'AXX ôXtyov yl [lot (xéXei. V. 1 iSg. — 'Eschyle récite ici le
commeDcement d'une des quatre pièces qu'il donna , suivant Tusage , jsqus
le titre de Tétralogie d'Oreste. Voy. les Coépho

The text on this page is estimated to be only 3.59% accurate

88 API2T0<>AN0Y AIZXYA02. IUùç fioç fx* diiapxth ;
EYPiniAHI. AI2XTA02. «*Ep(jt3î x^^^^9 TTûcrpô' lîroTrretîwv xpflJtîQ.
» EYPiniAHS. OSxQUv *Opiaxriç xoxir eiri t» Tvjxffw Xéyet
AIZXTAOS. Ov3c deXXcoç Xéyw. ErpiniAHs. IloTep' ovv tov *£pp7y ,
obç 6 TraD^p âTrc2>Xero Ao^iOcç Aaôpatotç , TaûT* iTroTTTeuetv e(p3;
AI ONYX 0 2. OÙ 3i5T* Ixeivov , aXX« rov 'Epiovv«ov '£pfi:9v XBovtov
Trpoffetne^ KaJjîAou Xgya)v , 'Otii? Trarpôov toûto x^xD^tat yépaç.
EYPini AH2. *'£ti (xeîfov eÇ)5(xapTeç , ^ yw 'êouXo/xyjv i Ee yip
Tratpwoy to x^ôviov e^et ylpoç , AI0NY202. OStoû y' âv tîm îrpoç îrarpoc
tu/xêwpuxoç* •AI2XYA02. AI0NY202. A^y' ftepoy airô' <7i i* eîr«T)îpet
to (BXaêoç.

The text on this page is estimated to be only 3.29% accurate

BATPAXOI. 8g AIZXYA02. EYPiniAHZ. tixhv Ti(îiy ihtv o
ao^hç hî^i'koç* AIONT202. EYPiniARS. y dp €ç yfjvj ^ai, xai xaT^pX

The text on this page is estimated to be only 6.83% accurate

E gS APt2T04>ANOY £YPiniAH2. Qv ^fjii tov ^Ofhmv «art XS^tv oİTnaie' i l8o £v 9 v)7 rov 'Epfa^y* i n Xsysiç d' où ftaySavo^ EYPiniAHS. n^paive TocyuV Srepov. I AIONTSOI. "Ifle Tripaive ov, Âc^x^X^ aviaaç* ov d' êç to xaxoy cb(é6Xe)ce. - . AI2XYA0Z. ce TufxSou }* eTr^o^Ott) T^cds ye xr/pu^ao) narpi 1 185 ce K'kieiVy âxoSaai. » ErpiniAH2. ToûS'lT£poy auOcç X^yei» AI0NT202. Te6v>7X0(T(V yip SXeyev , w pX^P® ^^ » Orç oy Je TpU XiyovTCç êSixvoufxeSa. AIZXYAOZ. EYPiniAHS. 'Eyojfpaffc». il go Kav Trou dlç etTroii ravroy, ii aTOe6)7y Î9ri^ — — ■■ » -, V. 1189. — Oiç ov^i rpiç léyo^Teç iScxvou/AcOo. On appelait le défunt à diverses reprises , pour connailR s il était yéritablement mort , ou seulemeot tombé en léthame. C'est ce qu'on nommait Conclamatio. Odyss* IX , 65 ; iEneîd. VI , 5o5.

The text on this page is estimated to be only 3.49% accurate

18ATPAXOI. 9* vovaav s^o» toS XdytuOf %ottdnv)cov.
ÀIONY202. 9f iri 9 Hy' ou /âEp pou 'oriv âXX' mouat^^ EYPiniAHS. ^Hy
Ocd/irouç TD irpÛToy €Ûimfy.fày ivif* » 1 19a AI2XYA,0 2. à Tov ACj où
d>7T" âXXà naw^iaiymv fvafc. ^yTa fA)7 \z^afft\q yéyoïto t^û icarpoç
cpoyeuç' 9' (oç IloXuSoy Uppinaev olitàn Tciù irddt * l2o5 irciTâc ypavy
iyrtfuv, aizoç &v vioç , tl Trpoç ye roi^roiç , xiv iacoxov fxjiTepa* t'
«ÇeniçXoHrey aixév. AIONT202. %ci

The text on this page is estimated to be only 16.15% accurate

gA APIZTO«ANQY' EYPiniAHS. AIZXYAOX. Kûù fiiiT»^ fia
til^t*} pi %(XV effoç 7/ aou xvltrtù To piïfji* (xacTTov, âXXà, avv roTtfcv
^eotç, EYPiïïIAHZ. AI2XTA0Z. *£vo\$ {xéyou. Iloeetç yàp oJ!ta>(, ûat*
evtfpprTeiv âTray , 121 Kal xodjâ^iov, xai Xrixudcov, xal duXûéxiov;..
EYPiniAHZ. AIZXYAOS. taille navale des Atginuses* Archédëmiu était
sonî placable ennemi. V. 131 6, • — Poar couper conrt, Eschyle s^eng^ à
renrerser tous les prologues d'Euripide , par proverbe, dont l'application
achèvera toujours le? commencé. Ce qu'il propose d'ajuster aux iambès son
adversaire , est un des trois mots de même qw tité , xoD^apioVyXuxudiov ,
dvXâxeov. G^est XnxvOiov (oa ^ (o-sv) qu'il choisit (Oieum perdidit , il a
perdu c temps, sa peine); et ces deux mots se trouvent tel ment nichés dans
chaque hémistiche , que non seu ment ils achèvent le vers, mab encore lui
donn un sens ridicule ou risible.

The text on this page is estimated to be only 2.51% accurate

BATPÂXOI. 93 AIONrSOZ. Kai 3)7 xpw Xéyeiv. ETPiniAHX.
Siv TTacfft TtevTijxovTa your^o) TrXflJrp 1220 ^Apyoç xarcaxo^y , »
AI2XrA02. EYPiniAHZ. uti xi >3v To XîQ)tt59iov • ou xXâcvfferac ;
AIONriO?. . iy* etepov ovtw irpoXoyov, fva xaî y vô TraXiv. ETPiniAHZ,
^covV(70ç , Sç &up(70(9i xal vsSpûv iopaïç KaOanxb^ èv Trevxaiai
Ilapyaràt tuirçL 1325 AI2XYA02. AĬ0NĬ202. ErpiniAH2. XX* oiiiiv tarai
irpâyfjia* Trpoç y«p rouToyi »y TrpoXoyoy ou^ ^^et irpojflé^ac XiJxudoy.
Ovx îaxiy Sans Travr' ay)7p eiîaepioyer ia3o *H y dp) 7refux&)ç laSXàç ,
ovx l^^c l3toy, *H , Svayzvinç ôv, » AI2XYA02. A>7xv9toy oTTc&Xeoey.

The text on this page is estimated to be only 2.92% accurate

g4 APIÏTO*ANOY • AIONTS^OI. EYPiniAHZ. Ti etjTiv ;
dIONYZOX. To Xy]xv9(0y yàp tovto iryeuaeîrae ttoXu. EYPiniAHS. #
Oiy iv, fia 'rtv AïîfOîTfwe, çpovrtaatfxf ye' Nvvt yip auToO toOto y'
laxexo^'Êta*AIONTZOÎ. "WiJjiXéy'Irepov, xâ7rJ;^ou tiîç XwuSou. ET
Fini AH 2. a 'Ay>3Vopoç Traîç ^ » A//xu8£0v oiràXeerey. AIONTÎOZ. *(!
JaefjLOVt' ây^pûy, âiroirp/w twv X)5xu9oy, *Iy« (x)7 îiajcyaêjTQ tùvç
TrpoArfyouch i^/xwv. EYPiniAHZ. \ Eyw irptofiai ti^^ ; AIONY202. 'Eày
TreidiQ y' êpiot. EYPiniAHZ. Oû St}T , eîret TroXXoiç TrpoXoyou^ l^w
Jléyet

The text on this page is estimated to be only 2.78% accurate

BATPAXOI. 95 oip 6 TavTâéXeio^) iç Hhotv (AoXd>v 1245
AI2XTA0Z. AI0NT202. , S 'yafl', îri xai yOv âiroîou Tratf/j Té;^vyi* i yâp
ôSoXoû Tiayu xaXi^v re MyaOïnv» V Ac", oStu» /• en yip sîv/fAoc
a^XJ'ou i25o £i;ç TTor' ex y:5ç, » AI2XYA02. EYPiniAH2. y eineiv 7rpw9'
8Xov /xe rov arljfpv. ■ùq ttot' Ix ySs îroXujxerpov XaSojy (iTâi/yiVy V
«Trapxàç^ » AISXYA02. Ay]xu9(ov ÂirôXecfey. AIONTZOS.]b ^i(ùv ;
x^i T^ç «59* ucpec Xero ; 1 255 u j & 'tccv* npo^ roil y^p cÎTr^ru*
AIONY202. u cr'* ipsc yâp , Xtix^Scov cêiràX&rey. 24s. — ' 'AXVu
'7déde. Bacdras s'adresse ici à

The text on this page is estimated to be only 9.65% accurate

98 API2T0*AN0r EYPiniAHZ. AIONrZOS. t { I9i a Ti/paiye ,
xoi x^Ttoy (xj? îrpoaridei. 1 29^ £rpiniAH2. «*07rw;*Ax«*wv diflpovov
xparoç/ËXXo^oçiiifftf;» To cpXaTToQpatTorpXctrToSpaT , ce 2(f(yya
dyxja^tpiav ^ Trpvraviy xuya, frijiTree^ » To
cpX«TTo9paTTocpXaTTo9p«T, ce Sùv dopi xaix^piTCpaxToptS'oOpio;
opvcç^p To cpXaTToSpaTTocçXaTToflpaT, i5oo k ce KupeTv Trapa^x^y
haiiaï^ xualv aspocpocroe;, ^ Tô çXaTToOpotToçXoTTo'SpaT, a To
cTuyxXcvi^ lir* Alayrt, To çXaTTOÔpartocçXaTToSpat. i3û4 AIONTSOS.
T^ To (fkaTr69par tout' ê^rriv; Ix M^paOûyoç, h Ilo'Sey ^uyeXe^o^
cfjioycoffTpocpou [aIXio ; V. 1292. — iTàffiç ftcXwv. Système musical.
V« 1293. — KiOap^^ixwv vo/Awv. Airs de Citharey. 1295. — Toot ce
morceau parodie le r^n 109et suivant de YAgamemnon. Aristophane ne
panît pas ftvoîr cherché a y mettre de suite. It a, sonveat yonln persifflé
Eschyle sur son aïiectation à rechcr* derdes mots sonores, bruyants et
insignifiants , d^oA le mot Phiattothrattophiattothrat. Il s'est attaché wm ï
jeter 4a ridicule sur le néologisme d'Eschyle , dii ne sait rien appeler par son
nom , et'^ui a deux w désigné Taigle par le mot Chien , dans son ProméM^
V. loao, et dans cet endroit de VAgamemnon, V. i3o6. — 'ittovioorpoyou
pé/r,. Chant de tiredr

The text on this page is estimated to be only 3.42% accurate

BATPAXOI. 99 AlïXr A02. XVovv iyct) fxkv iq xo KaXôy ex tov
xaXoû veyxov «59', (va {iy} tov «vtJv \$pvi/t;jûi :i(jL65va Movaûv i epov
ô(p9e/if;y djpiTrcdv. To; à' «710 TravTcov ftèv çfpce îcopvi Jftov , 1 3 1 o
o} .(ûv MeXi^Tov^ K«p(xûv «ûX>2fx«Ta>y, nîvwv, x^P^^^^* T«x« ^*
3VîX(»)9)9aeT«(. i;eyx«Tco Ttç ro Xuptov. K«/'Toi t«' fc? ip«); Inl toOtov
; Iloû 'fT«ç. Virg. Géorf;. Arprto ecnpà percurrît peetine tcbt; J

The text on this page is estimated to be only 2.89% accurate

100 APIZTO^ANOT « Otvav9aç yavo; ^/xir^ov , a Borpuoç
ilutaizocvalnovov* 'Opâç Tov 7to3« toOtov ; AI0NYS02. • 'Opw.
AI2XYA02. Tt îat ; toOtov opâg ; AIONTZOÎ. *Opw« AIZXTAOS.
Toiaurç [X^vroi au 7ro(d)v Avà To da>de)cafxiQ;(avoy Kupi^vTîç ^X^f^*
fuXoTToiûv ; Ta ^èv (jiéiyî oov xontra* j3ouXo/xat 5* ît« Tiv Tûv
{jLoycj)9cûy ^te^eXdeiv tpoTrov, u ^ii NuxToç KsÀaiyocpai^ç « "Opcf ya
^ Ti'ya (xoi « At^^Tavoy ê^yeipoy a nijjLirecç !£ àopavoy;,
«ïif^aTrpoTroXoy, « Yujjày fllf4'y;(oy î^foyra ^ « MeXcefyac Nvxtoç iraîfe
, ce \$pcxc&dn ^etyàv o^iy» a MeXayoyeKuetjioya) a \$oyio(opoyca
oepnofxeyoy^ V. i336 et 1337. — To ^»^«xafAî\$;cavov K 9%^/ia« Les
doi)^ figa|rc;^de 1^ dansçvs^ C'H^-^

The text on this page is estimated to be only 6.60% accurate

BATPAXOIi loi aT>7pa 770tuo\ oira>^ i365 « Kfecpalbç elç
dy^av « \$epova' àîTo Jo/(xay • ce *0 i* dyinxocr dvinxax* eç aiBipx «
Kouyoraraiç îriepuycoy ajt^arç» « 'EjjLoî d* d^x^' ûlfx^^ xar^XtTre I^70 «
Aay.pua dajcpua t' «tt' ô/ji/xaTwy •« "EffaXoy ?6«Xoy « rX^Efiicoy •.c<
'AXX', w Kpyjreç , "liaç xUva i 'P»! — V. i3S3. — 'Hç «V 5stov ovsipov
dtftoxXuffG», Après ks songes sinistres , la coutume était de se purifier lyc
de l'eau de mer ou de rivière (Apollonius , Arron» IV, 633). Ainsi Anne ,
sœur de Dîdon , eflirayée ivsxk songe, dît à son réveil : . • • • Sub Ittcem ut
yisa secundent , Oro cœlicolas ^ ac yiso pnrgr in amni. 6Vfi ItaU L riLL

The text on this page is estimated to be only 2.92% accurate

102 API2T0*AN0T « Ti ToÇa laSivte^ l7r«(jciîvare , c<
3cXou(jLevo(T)2V 0()&tav. « 2ù 3', & Acôç, îîrilpovç av^x^uaa «
AafXTiaSaç oÇvTaratv x^~ « Eç rXiJy.yjç, oTTOo^ av c< fî(7eîl9oS(Ta
çcR)p0^od. i585 AI0NY202. AisxyAos. K«f;.ot'y*5Xtç. 'Erl Tov oTaSfAov
yàp àurov «yocyeiv jSouAojxài , To yip /3û?poç ywv /Boffaviet TWy
pYî{xitOi)v. AIONYSOie. "Ire JsOpo yuy, ettrep ye &t xcci toOto (xe iSgo'
'Ay^pûy iroyirûy TupoTrcoXiJaai Té;(V%y. X0P02. 'ETTiroyot y*o(
deÇeoi* • Toîe yip îrepoy oS r/paç Neo;QfAoy , «TOTifaç TrXiwy , . *0
Tiç «y eTreyo/îaey cfiXoç; l5^ Ma Toy , êyd) fxèy oW âv, e? Tcç "EXeyé
pioi twv lTriTU;toyTCi)y , *Eni96iÂriV^ àXX*àoj».TiV àv

The text on this page is estimated to be only 3.86% accurate

BAtPAXOI. io3 AtONYlOZ, AISXrAOZ w^EYPiniAHS^
AiONYZ02. Kâti , X(xf ofjiiva) > tA pilfA* Ix^frepoç efîrorov ,
AISXYAOZ xal EtPiniAHS. AI-OlfTZÔ2. EYPiniAHZ. AIZXtAOS.
AIONTZOZ. Koxxu! fxsdeire. Kfl^i ittiki yt xarcûrspcd ErPltIIAHZ. ^ Kat
TI iroT* iaxl TofTiov ; AI0ÏÏY20Z. ^'Oti titjiOfM itotofA&y ^'
lpioira>Xcxâç ^Typov iroifofle^ touiro; , ûairep x&^ior V. i4o4« — ^ Cest
le premier vers de la Médée d'Euripide. V. i4o5. — Yen da PhHocièie
d'Eschyle, pièce perdue.

The text on this page is estimated to be only 2.94% accurate

io4 APJETO*ANOr EYPiniÀUX. Aïoiïrsos. . A«cSea9e Toeyuv
audtç. AI2XrA02 xal EYPiniAHZ. ÀI0NTZ02. Aeye. ÉYPiniAHS. « Oix
ïaxi ïluQovç tgpov ôfXXo^ ttAj^v Xoyoç. ÀI2XTA02. AI0NY20S.
©avarov yàp eêd^Sr^xe Papyraroy xaxûy. • teYPiniAHî. 'Eyw Je TretSci y',
?7roç apt&T eîpyîfA^yoy. AIONY202. » nfi9ot) de xoOfoy saTt xal yoûy
oùx S;(oy. 'AXX' ftepyoy au Çj^tet t* tûv |3«pv(7TÎS(jLc«)y ^ ^O Tt cot
TiotOOilti nâepTtpov xz yoà yjyoc. i EYPiniAHX. \$cp£ , TTOO XfMVXO
i^XcH fLOV Vtfv } AIONY2Ô2. "Oîtov ; çp< ce Bt'SXy/x"AxtX^^ev€ îuo
xuSw îtaî tér^'apa. w V. 1422". — B«6X>îx' !ij(^iXX

The text on this page is estimated to be only 5.73% accurate

BATPAXOI. io5 EYPiniAHS. r,poSfiQéc X* tkaSt dtltàt ^uXoy.
» AISXTAOS. âp^iaxo^yâp âffJiaj nai vexpû vexpo;» i425 AI0NY20Z.
xT>7)&6y ou ac xai vCv. EYPiniAHS. T(B Tp^TTCd ; AIONY2P2.)(jiaT
Biai6Yi7t£ xfti vexptE) duo ,)>c «y âpocivT oiî' cx«tov AîyuTryoï.
AIZXTAOZ. ixēVSfxoiye xat'27roc,dXX' l< TovaxaByLov ç xa6^ô»,
ÇuXXaêàv rà jSiffXia* ^£ du' eTTU TCÔV IpôV ipâ> {AOVOV. rsoi ,
AI2XTA02 , EYPiniAHZ , HAOTTON, X0P02. AI ONYX 02. ; (fiXoi ,
y.dyù> ffiv avzovq ou xpiyô).) Jr ez^paç oùJeTÉpa) yevi^eTopiac, S pit€
ce vers de Télèphe, où Earipiâe , fai•uer aux dés les béros ^rec8,,dît
qu^Acbiile nené.un qnatre et deux unités. Ce vers et tout le des joi^ei^s
furent supprimés, selon Eustatne, des piaîsahienes qa^>n en ayait faîtes. *5

The text on this page is estimated to be only 4.58% accurate

io6 API2T0*AN0Y Tov fxèv yip îÿoV(x«i oroçov , t« 3*
îî36pL«t. «455 nAOYTûN. Oûdsv difpûe itpiluÇf ûvirep ^>v9eç oSvexar,
AIONTZOÎ, 'Eàv ds xp/yo) ; nAOYTûN. Tiy ^TspQV Xa^cav ^ttcc ,
'0;roTepov âv xpcVipc , îv* îXSjjç |Xi9 ptû^v» AI0NT20Z. 'Eycî) xarfXSoy
iici 9roiQTi9y« l44û ETPiniAHZ. ToO xfi^p*v ; AI0NT20S. 'ÛTTorepoç
ouy ây ttî woXei itaoetivifTtiv MIXXp ti XP'^'^'^îi TovToy àieiv pioc
dox&. IlpÛToy fxèy ouy ircpl 'AXxiStaJov Tty' î^^toy Tycipir^y ixaupoç ;
)7 noXcç yxp docjTom. l44^ EYPiniAH2. "E^e* 3« Trepî auroS ti'ya
yv&^m ; AIONY 202. Tiy

The text on this page is estimated to be only 2.86% accurate

BATPAXOI» 107 'AXX' s Ti voetTov sïiraiov toucoy iclpi,
ErpiniAHz. I ^ ii^ Mf jw itoX/ryjv , ocrtrç àcpsXetv irfiJtpav 1 449 ' « Kai
750pi|iov aurû) Ti^iroXeï J' flcpî^*""^* " AI0NĬ202. AISXTA02. ((Oû x?"^
Xéovroç GDcvfxvov êy itoXec tp^fecy* [« MaXtcTTa psy Xéovra fxA *y
ir^ei rpiçeiv. tt *Hy d'IicTpéyij teç,Torç Tpo7roi4V7nîpeT6ry.»i455.
AIONT202. N)? Toy Ai'a roy 2ot>T];pa, dua}cp/Ta>ç / ex^^* *0|jisy aofûç
yàp eiTiey^ ô d^ Srcpoç QWfQuim A XX' ?ri /uuay yyc&pmiv Ixd^Tepoç
sĬKAioy 9 Ilffpî T>i\$ iioXewç iJyTiy* ïx^Toy CiauxnpCav, ETPiniAHS. £f
ric irTepc&(7ff« KXeoxpiroy Ktyyiai!^ > l46o Ârpoeey avpac TreXayiaý
uirsp irXaxa. AIONTSOZ. réXo^ov &v f ai'yocro* yoîJy â* l^^c riva;
EĬPiniAHS. Y. i447*"-^no6«t pifv, X. T«>, C'est la pensée de tîal: Noc
possum tecum virere , hec sioe te« f^ldbiade était alors abseat d^Athènes
pour an méconXeniement,

The text on this page is estimated to be only 2.31% accurate

io8 APIXTO*ANOr 'Paivocev i^ ri ^'Xi(fc(pa tûv ivavxttâv,
Erepov fJiiv ôia y xot ^iXtù (fpiKeiv. i AIONrSOZ. Aéys, EYPîniAHî.
Aioursës. 'A/xadearepo'y Tcûg ecTrè xai caufiaxtfw. EYPiniÂnz. £c rôv
TtoXcTÛv , oTac vSv TricrrevofAev, TotSroiç aTrian^ijacfjiejy , ofig î*'oô
^f&^tOa , i Toutoiai yifTiaal^tBa, , ff&)9eir;fiev ^v. Ec vOv y g
ioa\\i%w\uy ht rt^ùroiai , ttôç , TdvavTia TtfcSiavxeqy oû aa>{;oi{jie9*
ckv ; A ION Y 2 02. Eu y , S IlaX^^u/idsç , ô (Joça>T«TiJ çùdt; ? TauTi
iritcp' «vrèç eSp.eç , ft Knytaoçwv ; li ErpiniAH2. AIONr202. A12XYA02.
Tiiv TToXiv vOv jxot çpajov ' UpwTov, T^dt jq):5Tac iroVêpa toîç yjpn

The text on this page is estimated to be only 10.34% accurate

BATPAXOI; 109 AISXTAOS. Tùïç trov)7pot(S y aSexoci }
AIONtSOX. AI2XrA02. rize ;[Xatva^ (Aa^re aiotipa ^Ufjupepec ; ▲
I0N1(202. rxe , V17 àì\ efirep âvaduasiTTdcXtv. * AI2XYA0S. (fpdaottfk
iv* ivOaii d* ou /3ot!Xopiai. AIONĬ202. ÀI2XTA02. ^y^v oToev
vo(ii^(70i)a(t))y tûy TroXepiiW ; itxi^ voAçy ànopluv de tov tçopov.
AIONĬ202/ :X

The text on this page is estimated to be only 5.02% accurate

ilO APIZTO*ANOY AipTicofiLai yàfy ovfrep >! 4^x^ àéXet.
£YPiniûHZ. 41 ONT 2 OZ. 'Hy^^TT ôfMifAox, Aîffx^Xoy d*
a^pi^OftAc. ETPiniAHZ« AIONrZOZ. 'Eyci; i49 "Cxpçva vix^y Ata^^^^*
'^*'^ İ^P ^^* i ĖYP iniAHZ. AïaytCTf^y ipyov (x* ipyaadiuvoç irpooSXf
tcciç } ETPiniAHZ. Aiorrrzos. Tiç y ôitVf ec ti J^i^y pi^v idrrc xatffayetv^
i5o TÔTryety de dtinvufy rî de xaOsudeiy xc&dioy; nAOYTûN. y. 1492.
Mtfivvjfi/yoç vûv T6>y ^lôv , ouç ufioaci Euripide est, comme on le yoil,
supposé avoir soll cité Bacchtttd. V. 1494 ^* 1500, — *H 7XÔTT'
OftÔàfLOXt , X. T. Critique de deux vers déjà critiqués. V. i497« —
At^xt^rrw epjày , «'. t. >. Alluskm à loi qui défendait de railler tm mort sur
le théâtre On Yoik que la loi n'était guère observée. ^

The text on this page is estimated to be only 0.91% accurate

BATPkXOh lii ÂIONYSas. tIAOYTûN. àiojurioi. XOPO2.
SuvscTcv }7xptèci>fj^vy]yé napà }è TrfrXXoi^ty ^ccBeîv. *Oae yàp eu
^ovcW 5ox)î(jaç, , IlaXiy fî?7r6i(7t* oTxaJ'au^ *Eir' ayaÔw ^èv tôt;
iroXiraîç, 3:5ltO 'Ett' dyoiQdù Js rarç lâArov Euyyjbv^cyi te ^l (p^XotOP^/
Aià Tô auvfttiç £7vac. Xdtptsv ovy pii "XwicpflJTec Îâqp0f)cadi^(Ae1/oy
Xaïet y ^ 1 5 1 5 'ÀTToêôiXoyta {xou^cx^y , T>îç Tpayw Jixiïç xix'»^t

The text on this page is estimated to be only 2.70% accurate

tiS aPI£TO»AIÏOV Kat o^E nO-tv Ti» Vfutipav Tv&fioui àyaSah
, xai VKdtvaov Twii àva-fétoui' icaX'Xùî 3" th'v. ' Kat Sôïtoutî KXcofûurt
iflpotVf Kat rovti toïfft nopioratç , 'M.ùofaiti S" iftaû xat NixapEj?» Kai
çpstC aÛTot; Tax^ 4xc

The text on this page is estimated to be only 2.32% accurate

BATPAXOI. Il3 yj re TToXei juicyaXoDv dyocBtùv dyaOàq
èmvoiaç. [«yX^yapèit fJieyaXcov éc/é(ày Trauaaff^S' clfv outwç,
kpyaXscdv t' ly SttXoiç |uyoJa)v' KXeocpûv Js pa;^é(79a>, 1555 !. a XXo;
0 PovXôfAevoç rouTa>v | irarpiotç èy àpoup^ec; . >*. W TEA0 2. *.

